Nru. 17,977
Prezz Lm1.44ċ
Price Lm1.44c

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
## The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 3 ta' Ottubru, 2006
Tuesday, 3rd October, 2006

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

**Nru. 836**

### AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 17,975 tad-29 ta' Settembru, 2006.

A.L. Nru. 227 ta' l-2006: Att dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli minn Persuni mhux Residenti (Kap. 246); Regolamenti ta' l-2006 dwar Proprjetà Immobbli (Tismija ta' Żoni Speċjali).

A.L. Nru. 228 ta' l-2006: Att dwar il-Kummerċ ta' l-Assigurazzjoni (Kap. 403); Ordni ta' l-2006 li jħassar l-Ordni dwar Lloyd's bħala Korp ta' l-Assigurazzjoni Rikonoxxut.

A.L. Nru. 229 ta' l-2006: *Product Safety Act (Cap. 427); Restrictions of Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (Amendment) (No. 2) Regulations, 2006.*

A.L. Nru. 230 ta' l-2006: Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352); Regolamenti ta' l-2006 dwar Dritt ta' Ħlas għal servizzi lill-Passiġġieri fil-Portijiet.

A.L. Nru. 231 ta' l-2006: Att ta' l-2006 li jemenda l-Kodiċi Kriminali (Att Nru. XVI ta' l-2006); Avviż ta' dħul fis-seħħ.

A.L. Nru. 232 ta' l-2006: Att ta' l-2006 dwar l-Adozzjoni ta' l-Euro (Att Nru. X ta' l-2006); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

It-3 ta' Ottubru, 2006

## GOVERNMENT NOTICES

**No. 836**

### LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 17,975 of the 29th September 2006.

L.N. No. 227 of 2006: Immovable Property (Acquisition by Non-Residents) Act (Cap. 246); Immovable Property (Designation of Special Areas) Regulations, 2006.

L.N. No. 228 of 2006: Insurance Business Act (Cap. 403); Repeal of Lloyd's (Recognised Insurance Body) Order 2006.

L.N. No. 229 of 2006: Product Safety Act (Cap. 427); Restrictions of Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (Amendment) (No. 2) Regulations, 2006.

L.N. No. 230 of 2006: Malta Maritime Authority Act (Cap. 352); Ports (Passenger Service Charge) Regulations, 2006.

L.N. No. 231 of 2006: Criminal Code (Amendment) Act, 2006 (Act No. XVI of 2006); Commencement Notice.

L.N. No. 232 of 2006: Euro Adoption Act, 2006 (Act No. X of 2006); Notice of coming into force.

3rd October, 2006

**Nru. 837**

**ĦATRA TA' AĠENT AVUKAT ĠENERALI**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 91 (1) u bl-Artikolu 124 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva l-ħatra ta' Dott. Peter Grech, Deputat Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali fil-11 ta' Settembru 2006 u mill-14 sat-18 ta' Settembru 2006, iż-żewġ dati inklużi, u l-ħatra ta' Dott. Anthony Barbara, Assistent Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali fit-12 u t-13 ta' Settembru, 2006.

It-3 ta' Ottubru, 2006

**No. 837**

**APPOINTMENT OF ACTING ATTORNEY GENERAL**

IN exercise of the powers conferred by Article 91 (1) and by Article 124 (5) (a) of the Constitution of Malta, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has approved the appointment of Dr Peter Grech, Deputy Attorney General, to act as Attorney General on 11th September 2006 and from 14th to 18th September 2006, both days inclusive, and the appointment of Dr Anthony Barbara, Assistant Attorney General, to act as Attorney General on 12th and 13th September 2006.

3rd October, 2006

**Nru. 838**

**NOMINA TA' AĠENT PRIM IMĦALLEF**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 98 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq parir tal-Prim Ministru, innomina lill-Onor. Imħallef Joseph David Camilleri, LL.D., biex jaqdi l-funzjonijiet tal-kariga ta' Aġent Prim Imħallef bejn is-27 ta' Settembru u l-1 ta' Ottubru 2006, matul l-assenza tas-Sinjurija Tiegħu l-Prim Imħallef.

Id-29 ta' Settembru, 2006
(MJ/207/89/VI)

**No. 838**

**APPOINTMENT OF ACTING CHIEF JUSTICE**

IT is notified for general information that in virtue of the powers conferred by section 98 of the Constitution of Malta, the President of Malta, on the advice of the Prime Minister, designated the Hon. Mr Justice Joseph David Camilleri, LL.D., to perform the functions of Acting Chief Justice between the 27th September and 1st October 2006, during the absence of His Honour the Chief Justice.

29th September, 2006

**Nru. 839**

**ATT TA' L-1992 DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP (ARTIKOLU 46)**

**Skedar ta' Proprjetà**

*San Ġiljan*

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 775 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 16,202 fil-5 ta' Diċembru 1995, taħt it-titlu "Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, Artikolu 46, Skedar ta' Proprjetà" li dehret man-Notifikazzjoni hawn fuq imsemmija, il-pjanta li tirreferi għall-proprjetà:-

Uffiċċji ta' Telemalta fi Triq San Ġorġ, San Ġiljan

għandha tinbidel u tintuża l-pjanta f'paġna 8431 ta' din il-Gazzetta.

L-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar teżer- ċita s-setgħat tagħha ta' twettiq, kif imfissra f'artikoli 46, 52, 53 u 55 ta' l-Att, fil-każ ta' xi ksur tad-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp f'dak li jirrigwarda proprjetà skedata.

It-2 ta' Ottubru, 2006

**No. 839**

**DEVELOPMENT PLANNING ACT, 1992 (SECTION 46)**

**Scheduling of Property**

*St. Julians*

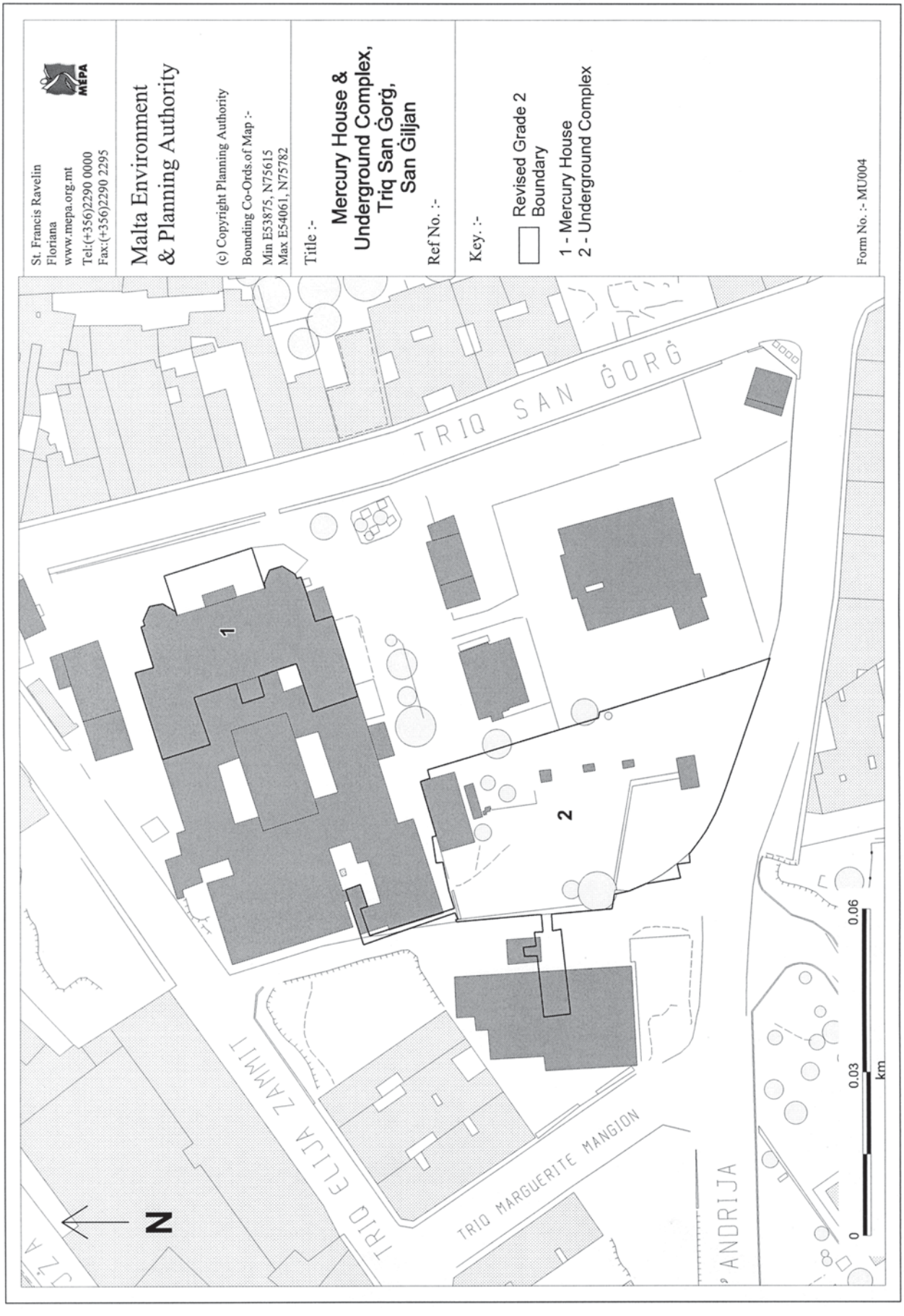
WITH reference to Government Notice No. 755 published in the Government Gazette No. 16,202 of the 5th December 1995 entitled "Development Planning Act, Section 46, Scheduling of Property" published with the above mentioned Notice, the map referring to the property mentioned below, namely:-

Telemalta Offices at Triq San Ġorġ, St Julians

attached with the original notice should be superseded by the map on page 8431 of this Gazette.

The Malta Environment and Planning Authority will exercise its powers of enforcement, as set out in sections 46, 52, 53 and 55 of the Act, in the case of any contravention to the provisions of the Development Planning Act as regards to Scheduled Property.

2nd October, 2006


St. Francis Ravelin
Floriana
www.mepa.org.mt
Tel:(+356)2290 0000
Fax:(+356)2290 2295
MEPA
Malta Environment & Planning Authority
(c) Copyright Planning Authority
Bounding Co-Ords.of Map :-
Min E53875, N75615
Max E54061, N75782
Title :-
Mercury House & Underground Complex, Triq San Ġorġ, San Ġiljan
Ref No. :-
Key. :-
Revised Grade 2 Boundary
1 - Mercury House
2 - Underground Complex
Form No. :- MU004
TRIQ SAN ĠORĠ
TRIQ ELIJA ZAMMIT
TRIQ MARGUERITE MANGION
ANDRIJA
N
0
0.03
0.06
km
1
2

**Nru. 840**

**AĠENZIJI TA' IMPIEG BIL-LIĊENZA**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Aġenziji ta' Impieg li jidhru hawn taħt ingħataw liċenza mid-Direttur tar-Relazzjonijiet Industrijali u ta' l-Impieg skond paragrafu 6 tar-Regolamenti ta' l-1995 dwar l-Aġenziji ta' l-Impieg b'seħħ mill-1 ta' Ottubru, 2006.

| Nru. ta' l-Aġenzija ta' l-Impieg<br>*Employment Agency No.* | Isem ta' min għandu Liċenza<br>*Name of Licensee* |
|---|---|
| 1-95 | Crown Advertising Ltd. |
| 2-95 | Misco Ltd. |
| 3-95 | Personnel Resources Ltd. |
| 4-95 | HRD Consultancy Services & Co. |
| 6-95 | Commercial Services Bureau Ltd. |
| 7-95 | Secretarial Services Ltd |
| 8-95 | Pricewaterhousecoopers |
| 12-95 | KPMG Advisory Services Limited |
| 13-95 | Medserv Ltd. |
| 14-96 | Deloitte & Touche Consultants Ltd. |
| 15-96 | Universal Publicity Services Ltd. |
| 16-96 | Ernst & Young |
| 17-96 | BDO - Attard Buttigieg Psaila & Co |
| 18-96 | Grant Thorton |
| 19-96 | People & Co. Ltd. |
| 21-96 | Malta Hotel & Catering Services Ltd. |
| 26-98 | Outlook Coop - Management & Communications |
| 29-99 | M. Fsadni & Associates |
| 30-99 | TGS Co. Ltd. |
| 31-99 | Marmara' Camilleri & Co. |
| 32-00 | Francis J. Vassallo & Associates Ltd. |
| 34-04 | Sana Teck Ltd |
| 35-00 | Innovative Travel Services Ltd. |
| 36-00 | HLB Falzon & Falzon |
| 39-01 | Ableman International Ltd. |
| 40-01 | Unique Travel Ltd. |
| 44-02 | Andrew Galea & Associates |
| 46-03 | EMD Advisory Services Ltd |
| 47-03 | Santucci & Brown International Ltd |
| 48-04 | F.A.C.T. Consulting Ltd |
| 49-04 | Attard Giglio + Co |
| 50-05 | Erremme Options Ltd |
| 51-05 | People Solutions International Ltd |
| 52-05 | RSM Consulting Ltd |
| 53-05 | Busuttil + Micallef |
| 54-05 | Castille Financial Services Ltd |
| 55-06 | Pentasia Malta Ltd |
| 56-06 | Baker Tilly Sant |
| 57-06 | CCA Interserv Ltd |
| 58-06 | Peritus (Europe) Ltd |
| 59-06 | Innovative Business Solutions Ltd |

It-3 ta' Ottubru, 2006

**No. 840**

**LICENSED EMPLOYMENT AGENCIES**

IT is notified for general information that the Employment Agencies listed below have been issued with a licence by the Director of Industrial and Employment Relations in terms of paragraph 6 of the Employment Agencies Regulations, 1995 as at 1st October, 2006.

3rd October, 2006

**Nru. 841**

**ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)**

**Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ**

SKOND id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 10 tar-Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ, id-Diviżjoni tal-Kummerċ (Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ) qiegħda hawnhekk tippubblika lista ta' liċenzi maħruġa:

**No. 841**

**TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)**

**Trading Licences (Amendment) Regulations 2006**

IN terms of section 10 of the Trading Licences (Amendment) Regulations 2006, the Commerce Division (Trade Licensing Unit) is hereby publishing a list of issued licences:

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Etienne Mifsud | 0421576M | Natasha's His & Hers | Triq iz-Zaghfran | Attard | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 10.07.06 | New Application |
| Paul Camilleri | 0301357M | Sovereign Supplies | 32<br>Triq iz-Zaghfran | Attard | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 07.09.06 | New Application |
| Lilian Micallef | 0013573M | Caro Motors | Wied Hal Balzan | Balzan | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 30.06.06 | Transfer |
| Mario Theuma | 0387770M | Styling Station | 59<br>Triq Zarenu Dalli | B'Bugia | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 11.07.06 | Transfer |
| Pierre Cuschieri | 0391771M | Landau | 84<br>Triq Dun Gejtanu Mannarino | B'Kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 11.07.06 | Transfer |
| Michael Zarb | 0594251M | | 187<br>Triq il-Wied | B'kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 06.07.06 | Transfer |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nicholas Muscat | 0101976M | Wozz Up. Com | Triq L-Imsida | B'Kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 04.08.06 | Transfer |
| Alfredo Balzan | 0780838M | Miriam Salon | 54<br>Triq John Borg | B'Kara | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 20.07.06 | Transfer |
| Ivan Azzopardi | 0702761M | Tip Toes Mega Store | Triq Dun Karm | B'kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 24.07.06 | New Application |
| Raymond Pace | 0076155M | Pace Stores | 9<br>Triq il-Fuhharin | B'kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 21.07.06 | New Application |
| John Mike k/a Shaun Cardona | 0440681M | Xon's Barber | 27<br>Triq Bernard Blanc | B'kara | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 12.09.06 | New Application |
| Michael Zarb | 0594251M | Petrolea Ltd | 64/66<br>Triq L-Isqof Labini | B'kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 31.05.06 | Change/Addition in Category |
| Jacqueline Micallef | 0004476G | The Old Gift Shop | 134<br>Triq Dun G. Mannarino | B'Kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 14.09.06 | Transfer |
| Alfred Mc Kay | 0520875M | Cell Bone | 31<br>Triq Tal-Herba | B'kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 14.09.06 | Transfer |
| Carmel Bonnici | 0080643M | Art Frames Studio | 1<br>Triq il-Venerabbli Nazju Falzon | B'kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 06.09.06 | Transfer |
| Anna Pace | 0179257M | Anna's Store | 15<br>Triq il-Fuhharin | B'kara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 14.09.06 | New Application |
| Lawrence Gatt | 0332177M | Munchies Confectionery | Shop 3 Blk C<br>Triq il-Pellegrinagg | Bormla | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 17.05.06 | Transfer |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Michael Aquilina Clews | 0116651M | Singular - Beauty Store | Forni Shopping Complex 2E Xatt Pinto | Floriana | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 21.08.06 | New Application |
| Michael Aquilina Clews | 0116651M | Bijoux Terner | 2C Xatt Pinto | Floriana | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 21.08.06 | New Application |
| John Camilleri | 0028162G | | 38 Triq L-Ixprunara | Ghajnsielem | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 26.06.06 | Registration |
| Maria Azzopardi | 0028668G | The Garden Shop | Pjazza Madonna Ta' Loreto | Ghajnsielem | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 27.07.06 | New Application |
| Godfrey Saliba | 0271656M | Daytona Auto Dealer | 45 Triq Tas-Sliema | Gzira | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 05.07.06 | Transfer |
| Ismail Guclu | 0022303A | | Sta. Marija Fl 1 Triq San Gorg | Gzira | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 17.07.06 | Registration |
| Jesmond Cachia | 0211287M | Lisa's Confectionery | 5 Pjazza Meme' Scicluna 78 | Gzira | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 11.09.06 | Transfer |
| Jasmon Michael Frendo | 0346485M | Good Looks | Triq Manoel De Vilhena | Gzira | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 13.09.06 | Transfer |
| Caroline Vella | 0367067M | @ Aloisio, | 18 Triq Villambrosa Shop 14 Blk 6 Civil Centre | Hamrun | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 07.09.06 | Transfer |
| Charles Micallef | 0342645M | Carol Bazaar | Misrah L-Erbgha Ta' Settembru | Isla | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 12.07.06 | New Application |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Henry Galea | 0079464M | Tal-Parrina Confectionery | 12<br>Triq Sant'Andrija | Luqa | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 28.08.06 | New Application |
| Jane Saydon | 0624140M | Cachia Bazaar | 1<br>Triq L-Ahwa Vassallo | Luqa | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 14.06.06 | Transfer by inheritance |
| Rodrick Magri | 0238981M | Plant & Commercial Vehicles | 11A<br>Triq Ascot | Marsa | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 05.07.06 | Transfer |
| Melvin Micallef | 0321987M | Melvin's Bakery | 40<br>Triq Azzopardi | Marsa | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 24.08.06 | Transfer |
| Joseph Bonello | 0381555M | | 35<br>Triq il-Mintba | Marsascala | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 28.08.06 | New Application |
| Elaine Mirabile Camilleri | 0388783M | Vanity Fair Beauty Salon | 3<br>Triq il-Btieti | Marsascala | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 17.08.06 | New Application |
| Sacha Spiteri | 0051981M | Intermission Dvd Rentals | 4<br>Triq il-Granmastri | Marsascala | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 21.07.06 | New Application |
| Jesmar Vella | 0320581M | Bella Vista Bazaar | 30<br>Triq il-Gemmugha | Marsascala | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 01.09.06 | Transfer |
| Noel Vella | 0336879M | | 22, Madonna Tas-Silg<br>Triq Gorg Gravina | Marsaxlokk | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 11.07.06 | Registration |
| Pietru Bugeja | 0466961M | Ta' Peter Fish Shop | 16<br>Triq Sant' Andrija | Marsaxlokk | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 21.08.06 | New Application |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Emanuel Azzopardi | 0219549M | Queen's Dry Cleaners | Triq il-Fortizza | Mosta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 17.05.06 | New Application |
| Joseph Camilleri | 0490155M | Providence Wood Works | Triq il-Kappar<br>Zona Industrijali | Mosta | Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura<br>Category II - Manufacturing activities | 05.09.06 | New Application |
| Paul Sant | 0446160M | Santis Garage | Plot 29<br>Triq il-Pizatur | Mosta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 03.07.06 | Change/Addition in Category |
| Christopher Vella | 0197569M | Christopher's | 15<br>Triq Sant'Anton Abbati | Mosta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 11.07.06 | Change/Addition in Category |
| Susan Kay | 0029997A | Little Stars | 66<br>Triq il-Kostituzzjoni | Mosta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 05.09.06 | Transfer |
| Philip Camilleri | 0638351M | London Butcher | 270<br>Triq il-Kbira | Mosta | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 05.09.06 | Transfer |
| Christian Caruana | 0185379M | Christian Framemaker | 57<br>Triq Santa Katarina | Mqabba | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 14.08.06 | New Application |
| Josephine Bugelli | 0340068M | JMB Ltd | 11<br>Triq Giovanni Felice<br>(Zona Industrijali) | Mriehel | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 20.07.06 | New Application |
| Joseph Camilleri | 0616355M | CB Motors | 128<br>Triq il-Wied Ta'<br>L-Imsida | Msida | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 18.07.06 | Transfer |
| John Azzopardi | 0707853M | Wholesale Prices | 15<br>Triq G. Navarro | Msida | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 10.07.06 | New Application |
| Georgette Galea | 0557276M | Sophisticut | Triq Tal-Qroqq | Msida | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 21.07.06 | New Application |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Stephen Spiteri | 0387195M | | Monjoy<br>Triq Birguma | Naxxar | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 27.07.06 | Registration |
| Mario Caruana | 0887854M | | 3, Casa Caruana<br>Triq W. M. Thackeray | Naxxar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 26.06.06 | Registration |
| Nicholas Bonavia | 0223469M | Nicky's Butcher | Triq il-Minfah | Naxxar | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 19.05.06 | Changed to new system |
| John Taliana | 0247463M | Merino Poultry Butcher | 152<br>Triq Leli Falzon | Naxxar | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 20.06.06 | Change/Addition in Category |
| Ivan Mercieca | 0208376M | Best & Less | 71<br>Triq Hal-Saflieni | Paola | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 07.07.06 | Transfer |
| Tanya Ford | 0016180M | Tanya's Confectionery | 21<br>Triq Sant'Ubaldeska | Paola | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 07.07.06 | Transfer |
| Mary Eapen Fildan | | Fildan Accessories Ltd | KW 1<br>Qasam Industrijai<br>Ta' Kordin | Paola | Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura<br>Category II - Manufacturing activities | 01.06.06 | Transfer |
| Jonathan Vella | 0258374M | Jiggy | Triq il-Palma | Paola | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 17.07.06 | Transfer |
| Mark Anthony Cassar | 0161883M | T. Cassar Upholsterer | Triq Ninu Cremona | Paola | Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura<br>Category II - Manufacturing activities | 06.07.06 | Transfer |
| Aldo Darmanin | 0216569M | The Letter Box | 8<br>Triq Bormla | Paola | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 24.07.06 | Transfer |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lawrence Cachia | 0841638M | C & H | 70<br>Triq Sammat | Paola | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 17.08.06 | New Application |
| Carmelo Pisani | 0470958M | Silver Play | 145<br>Triq Bormla | Paola | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 06.09.06 | Transfer |
| Fiona Farrugia | 0244278M | Angles Centre | Triq San Luqa | Pieta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 16.08.06 | New Application |
| John Rapa | 1066048M | The Discount House Bargain | Triq Clarence | Pieta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 05.09.06 | Transfer |
| Paolino Mintoff | 0594537M | Buy The Book | Triq ix-Xitwa | Qormi | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 20.07.06 | Transfer |
| Aaron Bartolo | 0512084M | Burn | 62<br>Triq ix-Xitwa | Qormi | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 04.08.06 | Transfer |
| Simon Micallef | 0060066M | John G. Cassar Ltd | 36<br>Triq il-Vitorja | Qormi | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 25.08.06 | Transfer |
| Alfred Scicluna | 0210761M | Marco 1 Gge | Triq Mastru S. Pulis<br>Zona Industrijali<br>Tal-Handaq | Qormi | Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura<br>Category II - Manufacturing activities | 03.07.06 | New Application |
| Gordon Micallef | 0530071M | Naghgi Dealer | Triq il-Belt Valletta | Qormi | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 26.07.06 | New Application |
| Bernard Cachia | 0120164M | MRCD | Triq Karmenu Camilleri | Qormi | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 20.09.06 | New Application |
| Pierre Vella | 0342164M | Four Aces | 7A<br>Misrah il-Parrocca | Rabat, Malta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 21.07.06 | Transfer |
| Mario Camilleri | 0410077M | | 27<br>Is-Saqqajja | Rabat, Malta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 08.08.06 | Transfer |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gaetano Rapisarda | AJ2045482 | Outlet T3 Ltd | Shop 6, Portomaso Shopping Centre<br>Triq il-Knisja | San Giljan | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 04.07.06 | New Application |
| Carmel Farrugia | 0174955M | 4 You | Triq Santu Wistin | San Giljan | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 27.07.06 | New Application |
| Massimo Pecorella | 0426776M | Hair & Co | 99<br>Telghet Birkirkara | San Giljan | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 14.09.06 | Transfer |
| Mario Formosa | 0541060M | Wentworth Butcher 2 | 3,<br>Triq il-Kuncizzjoni | San Gwann | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 06.07.06 | Transfer |
| Anthony Calleja | 0368963M | Ray Grand Petshop | Triq Ta' Cieda | San Gwann | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 05.07.06 | Transfer |
| Petranella Attard | 0065682M | Instyle Boutique & More | Garage A<br>Triq Benardette | San Gwann | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 07.07.06 | Transfer |
| Jaqueline Simiana | 0030071M | Sofa Workshop Direct | 12<br>Triq L-Ewkaliptus | San Gwann | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 10.07.06 | Transfer |
| George De Battista | 0813650M | The Smart World | 3<br>Triq Salvu Busuttil | San Gwann | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 22.08.06 | Transfer |
| Andrew Cutugno | 0517355M | Vernon Carus (Malta) Ltd | Lancashire House<br>Triq il-Gallina | San Gwann | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 13.07.06 | New Application |
| Jason Filletti | 0460076M | Best Bargain Boutique | 23<br>Triq il-Fuxa | San Gwann | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 05.07.06 | New Application |
| Daniella Sammut | 0206072M | Magic Mirrors | Triq San Giljan | San Gwann | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 05.09.06 | Transfer |
| Joseph Desira | 0057649M | Alexander Jewellers | Dawret il-Gzejjer | San Pawl il-Bahar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 26.06.06 | Transfer |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ivan Meilak ohb & obo Anthony Cesare | 0233271M | Smart Pastizzeria | Triq Ananija | San Pawl il-Bahar | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 03.07.06 | New Application |
| Silvio Camilleri | 0806955M | Cammast Properties Ltd | 2 Dawret il-Gzejjer | San Pawl il-Bahar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 15.06.06 | New Application |
| Mario Giovanni Taliana | 0346263M | Beaches | 90 Dawret il-Gzejjer | San Pawl il-Bahar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 07.07.06 | New Application |
| Paul Ciappara | 0433579M | | Falenda Crt 90 Fl 5 Triq Santa Marija | San Pawl il-Bahar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 15.09.06 | Registration |
| Emanuel Piscopo | 0044350M | Piscopo Gardens | Triq Burmarrad Burmarrad | San Pawl il-Bahar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 02.06.06 | Changed to new system |
| Marlene Schembri | 0009001A | | 593 Triq San Pawl | San Pawl il-Bahar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 10.07.06 | Change/Addition in Category |
| Marisa Tonwuru | 0434368M | Pathfinders Confectionery "Fusco" | Triq il-Mosta | San Pawl il-Bahar | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 14.09.06 | New Application |
| Daniela Psaila | 0263684M | Alternative Hairdressing | 4 Triq Inez Soler | Santa Lucija | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 11.07.06 | Transfer |
| Fontaine Pace | 0644488M | Fontaine Stationery | 541 Triq il-Kbira San Guzepp | Santa Venera | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 17.08.06 | Transfer |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Simon Stilon De Piro | 0071465M | Dry Cleaning Services | Shop 2<br>Triq il-Kbira | Sliema | Kategorija V - Servizzi professjonali u kummerċjali<br>Category V - Professional and business services | 25.07.06 | New Application |
| Rebecca Debono | 0382165M | Markers | 36A<br>Triq Sir Adrian Dingli | Sliema | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 10.08.06 | New Application |
| Dorothy Formosa | 0160051M | | 69<br>Triq it-Torri | Sliema | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 12.07.06 | Transfer by inheritance |
| Simon David Portelli | 0221284M | De Mattos & Sulllivan Ltd | 47/1<br>Ix-Xatt Ta' Tigne' | Sliema | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 22.06.06 | Transfer by inheritance |
| Caroline Eckett | 0370602L | Funky Monkey | Triq Ta' L-Ibragg | St. Andrews | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 05.09.06 | Transfer |
| Mario Micallef | 0417063M | Dolci Freschi | Triq Ta' L-Ibragg | Swieqi | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 18.08.06 | Transfer |
| Adrian Grech | 0466668M | Desiree | 173<br>Triq il-Merkanti | Valletta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 30.06.06 | Transfer |
| Karl Grima | 0192486M | Site No 79 | Triq il-Merkanti | Valletta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 14.06.06 | Transfer |
| Raymond Borg | 0214864M | Update | Ritz Shopping Arcade<br>Shop C<br>Triq ir-Repubblikea | Valletta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 27.07.06 | Transfer |
| Jospehine Cini | 0481749M | Ivydene | 55<br>Triq San Gwann | Valletta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 21.08.06 | Transfer |
| Goran Carevic | 0199501L | Street Craft | 16<br>Triq Santa Lucija | Valletta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 26.05.06 | New Application |
| Dolores Bonnici | 0227838M | | 24<br>Triq Santa Lucija | Valletta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 03.07.06 | New Application |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Isem tal-Ħanut<br>*Name of Shop* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Owen Sultana | 0515462M | Images | 6<br>Triq il-Kunvent | Zabbar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 19.05.06 | Transfer |
| Marlene Schembri | 0091666M | Bubble Shop | 90<br>Triq il-Kbira | Zabbar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 31.07.06 | Transfer |
| Noel Meli | 0008570M | | 22<br>Triq G. Agius Muscat | Zabbar | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 24.07.06 | Transfer |
| Evan Xuereb | 0423073M | Scholl Foothealth Centre | 225<br>Triq is-Santwarju | Zabbar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 04.07.06 | New Application |
| Emanuel Piscopo | 0044350M | Piscopo Gardens | Triq L-Imdina | Zebbug, Malta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 01.06.06 | Changed to new system |
| Patrizio Parascandalo | 0273179M | Patrizio Hair Salon | 5<br>Triq il-Grazzja | Zebbug, Malta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 15.09.06 | New Application |
| Jesmond Seguna | 0448576M | | Shop 4<br>Triq il-Qadi | Zejtun | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 02.06.06 | Transfer |
| Paul Borg | 0303952M | Borg's | 21<br>Misrah ir-Repubblika | Zejtun | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 28.07.06 | Transfer |
| Vanessa Demicoli | 0486679M | Inspirations | 6<br>Triq il-Qadi | Zejtun | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 26.05.06 | New Application |
| Annetto Farrugia | 0117961M | | 13<br>Misrah ir-Repubblika | Zurrieq | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personalli<br>Category VI - Social and personal services | 06.09.06 | Transfer |

## Nru. 842

## ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

### Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ

SKOND id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 10 tar-Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ, id-Diviżjoni tal-Kummerċ (Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ) qiegħda hawnhekk tippubblika lista ta' liċenzi maħruġa lill-bejjiegħa tal-Monti:

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Joseph Carabott | 0054362M | St. Anthony<br>59 Il-Bajja s-Sabiha | B'Bugia | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 08.06.06 | Street Hawker |
| Joseph Carabott | 0054362M | St. Anthony<br>59 Il-Bajja s-Sabiha | B'Bugia | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 08.06.06 | Street Hawker |
| Antoine Borg | 0212874M | Fl 4 Blokk<br>Wesgha Mattia Preti | Birgu | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 16.06.06 | Street Hawker |
| Antoine Borg | 0212874M | Fl 4 Blokk<br>Wesgha Mattia Preti | Birgu | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 23.05.06 | Market Hawker |
| Melvin Dimech | 0333879M | 157<br>Triq Salvu Psaila | B'kara | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 05.07.06 | Street Hawker |
| Jesmond Bezzina | 0013070M | 4<br>Triq Ghar il-Gobon | B'kara | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 23.06.06 | Busker |
| Nasereddin Hussein | 0021695A | 34<br>Triq il-Qasab Scotia | B'kara | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 02.06.06 | Busker |
| Alan Vassallo | 0424780M | Triq Mater Boni Consilii | Fgura | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 06.07.06 | Market Hawker |

## No. 842

## TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

### Trading Licences (Amendment) Regulations 2006

IN terms of section 10 of the Trading Licences (Amendment) Regulations 2006, the Commerce Division (Trade Licensing Unit) is hereby publishing a list of issued Hawker's licences:

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Samir Mohamed Gomaa Gerwa | 0033970A | 25 Triq San Pietru u San Pawl | Isla | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 24.04.06 | Street Hawker |
| Samir Mohamed Gomaa Gerwa | 0033970A | 25 Triq San Pietru u San Pawl | Isla | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 24.04.06 | Market Hawker |
| Terry Grech | 283585M | 23 Triq il-Kapuccini | Kalkara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 28.07.06 | Market Hawker |
| Allan Galea | 0369094M | Margaret Triq Guzepp Saliba | Luqa | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 01.06.06 | Street Hawker |
| Carmelo Spiteri | 0054776M | Blk C Fl 7 Triq L-Iskola | Marsa | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 14.06.06 | Busker |
| Tessa Jones | 0029359A | Sunshine Villa 72A Triq il-Birwina | Mellieha | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 21.06.06 | Busker |
| Michele Wilson | 0022087A | Palmar Fl 2 Triq Gdida fi Triq Sant' Anna | Mgarr, Malta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 14.06.06 | Busker |
| Massimo Grech | 0145071M | Mother Theresa Crt 38 Fl 8 Triq Salvu Gatt | Mosta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 12.06.06 | Market Hawker |
| Silvio Borg | 0425475M | 4 Sqaq Dun Mikiel Xerri | Mosta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 17.07.06 | Street Hawker |
| Jessica Tabone | 0395686M | Nid D'Amour 17 Triq Mons. Edgar Salomone | Mosta | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 06.07.06 | Market Hawker |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Joseph Vella | 0085271M | Blk 6 Fl 1<br>Triq Spanja | Naxxar | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 21.07.06 | Street Hawker |
| Tony Psaila | 0488679M | 5 Fl 2<br>Triq Hookham Frere | Pieta` | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 12.06.06 | Market Hawker |
| Aldo Grima | 0038073M | 6<br>Triq in-Nigret | Qala | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 01.06.06 | Street Hawker |
| Marcelle Debono | 0426073M | Country Farmhouse<br>Triq Tal-Hlas | Qormi | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 26.06.06 | Market Hawker |
| Francis Gatt | 0436969M | Disneyland<br>Triq il-Masgar | Qormi | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 05.07.06 | Street Hawker |
| Louise Mary Agius | 0563686M | Maple Farm<br>Triq il-Buskett (Tal-Virtu') | Rabat | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>Category III - Wholesale and retail trade | 05.07.06 | Street Hawker |
| Rita Hodge | 0030723A | Dolphin Crt<br>5 Telghet Ix-Xemxija | San Pawl il-Bahar | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 21.06.06 | Busker |
| Stefan Dimech | 0225177M | Old Trafford Fl 2<br>Triq il-Hagra L-Wieqfa | San Pawl il-Bahar | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 21.06.06 | Busker |
| Mandy Cassar | 0562675M | Borg's Crt Fl 5<br>Triq Andrew Cunningham | San Pawl il-Bahar | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 20.06.06 | Busker |

| Detentur tal-Liċenza<br>*Licence Holder* | I. D. Nru.<br>*I. D. No.* | Indirizz<br>*Address* | Lokalità<br>*Locality* | Attivita Kummerċjali<br>*Commercial Activity* | Liċenza Maħruġa<br>*Licence Issued* | Tip<br>*Type* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Luigi Patamia | 016352A | Briar Court<br>102/4 Triq Guze' Howard | Sliema | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 06.07.06 | Street Hawker |
| Stollov Dragan | 0279699M | 65<br>Triq il-Lvant | Valletta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 02.06.06 | Busker |
| Georgina Bonnici | 0028173M | Blk 3 Flt 4<br>Triq il-Mediterran | Valletta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 02.06.06 | Busker |
| Vlastimir Stefik | 0035711A | 182<br>Triq San Pawl | Valletta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 28.06.06 | Busker |
| Carmelo Callus | 0702936M | Ent B Fl 9<br>Triq L-Ghajn | Valletta | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>Category VI - Social and personal services | 15.06.06 | Busker |
| Harry Fava | 0326154M | 57<br>Triq il-Grazzji | Zabbar | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 09.08.06 | Street Hawker |
| Philip Borg | 0102261M | Redentur<br>6 Triq F. Caruana Dingli | Zebbug, Malta | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages | 21.06.06 | Street Hawker |

**Nru. 843**

**AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)**

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

**No. 843**

**NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)**

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza Gwardjani Lokali
*Application for licence of a Local Warden*

| Isem u kunjom<br>*Name and Surname* | Nru. tal-Karta ta' l-Identità<br>*Identity Card No.* | Indirizz<br>*Address* |
|---|---|---|
| Stephen Brincat | 234868 (M) | 43, Triq San Pietru u San Pawl, Isla |

Applikazzjoni għal-liċenza Gwardjani Privati
*Application for licence of a Private Guard*

| Isem u kunjom<br>*Name and Surname* | Nru. tal-Karta ta' l-Identità<br>*Identity Card No.* | Indirizz<br>*Address* |
|---|---|---|
| Carl Bugeja | 363587 (M) | 15, Triq il-Kinisja, Ħaż-Żebbuġ |
| Jason Meli | 508472 (M) | 22, 'St. Mary', Triq F. Tortell, Paola |
| Georgina Calleja | 841049 (M) | 10, "San Gaetanu", Triq Santa Marija, Ħamrun |
| Christian Tabone | 48282 (M) | 42, Triq San Bartolomew, Ħal Qormi |
| Duncan Duca | 303376 (M) | "Mariella", Flat 1, Triq iż-Żurrieq, Birżebbuġa |
| Alexander Christopher Julian Patrick Gray - Bannerman | 411091 (M) | 88, Flat 2, Triq Alessju Xuereb, San Ġwann |
| Peter Saliba | 231975 (M) | "Winter Cherry", Flat 1, Triq il-Karwija, Ħal Kirkop |
| Francis Agius | 571959 (M) | Skema 3, Blokk 1, Flat 17, Telgħet Raħal Ġdid, Paola |
| Justin Borg | 33087 (M) | " Le Roy", Triq San Gorg, Ħal Safi |
| Nicolas Gauci | 564179 (M) | 20, Triq il-Fejġel, Rabat |

| | | |
|---|---|---|
| Joseph Pearson | 463385 (M) | 3, "Stamford Bridge", Triq in-Narċis, Blokk G, l-Imtarfa, Mtarfa |
| Raymond Psaila | 143855 (M) | 11, "Woodbridge", Flat 1, Triq Victor Scerri, Naxxar |
| Emanuel Ronayne | 535065 (M) | 18 "Las Moradas", Triq Mahatma Gandhi, Fgura |
| Diane Mallia | 70674 (M) | 38, Flat 4, Triq id-Dugħ, Marsaskala |
| George Mangion | 654850 (M) | Blokk A6, Flat 12, Triq Pietru D'Armenia, Pembroke |
| Martin Terry Godsen | 28485 (A) | 172, Triq San Gejtanu, Ħamrun |
| John Grech | 396753 (M) | Flat 1, "Marjohn", Bini tal-Gvern, Blokk K. Triq Barbara, Ħamrun |
| Maria Theresa Grech | 425162 (M) | 11, "Margear", TriqWenzu Gafà, Qormi |
| Martin Briffa | 28358 (M) | 12,"St. Theresa", Triq San Pawl, Gudja |
| John Schembri | 31596 (M) | "Father and Son", Triq tal-Klerku, Fgura |
| Karl Camilleri | 382888 (M) | 95, "Mondvic", Triq il-Bufula Ħamra, Mosta |
| Anthony Zarb | 645853 (M) | 94, "Lourdes", Triq Santa Marija, Għaxaq |
| Stefan Micallef | 630582 (M) | 135, Triq Salvu Psaila, Birkirkara |
| Raymond Zahra | 536765 (M) | 16, "Air Supply", Triq Dun Ġużepp Theuma, Żejtun |
| Eman Falzon | 500879 (M) | Blokk 13B, Flat 5, Triq il-Profs Walter Ganado, Pembroke |
| Melissa Scerri | 305583 (M) | 48, Triq Santu Rokku, Birkirkara |
| Frank Buhagiar | 187664 (M) | Flat 13, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Blokk B, Birżebbuġa |
| Mario Kennaugh | 22752 (M) | 7, "Victoria", Sqaq Żbibu, San Ġwann |
| Joseph Vella | 560361 (M) | "Qalb ta' Ġesù", Binġemma limiti ta' Mġarr |
| Brian George Borg | 10576 (M) | 20, Triq il-Kapuċċini, Kalkara |
| Ian Ferriggi | 288488 (M) | 42, "Odiens", Triq Ġuzè Ellul Mercer, Msida |
| Edmond Apap | 393485 (M) | 3, Triq San Pawl, Ħal Qormi |
| Oswald D'Anastasi | 5181 (M) | 80A, Triq Pawlu Magri, Ħal Luqa |
| Leslie Spiteri | 148387 (M) | Flat 5, Binja Nigret, Blokk E, Żurrieq |

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarjataghha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

It-3 ta' Ottubru, 2006

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

3rd October, 2006

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 98**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

**Ir-Rabat, Malta**

Nhar is-Sibt, is-7 ta' Ottubru 2006 mis-6.00 a.m. sad- 9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Parroċċa, Santu Rokku, il-Kbira u Had-Dingli.

POLICE NOTICE

**No. 98**

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

**Rabat, Malta**

On Saturday, 7th October 2006 from 6.00 a.m. to 9.00 p.m. through the following streets: il-Parroċċa, Santu Rokku, il-Kbira and Had-Dingli.

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' Ottubru 2006 mis-6.00 a.m. sa nofsinhar minn Misraħ il-Parroċċa.

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' Ottubru 2006 mit-3.00 p.m. sad- 9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Parroċċa u Ħad-Dingli.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Ottubru 2006 mit-3.00 p.m. sad-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Franġisk, l-Isptar, il-Kbira, San Pawl, Misraħ il-Parroċċa, il-Kulleġġ, Konti Ruġġieru u G. Borg Olivier.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu suġġett li jiġu rmunkati.

It-3 ta' Ottubru, 2006

On Sunday, 8th October 2006 from 6.00 a.m. to noon through Misraħ il-Parroċċa.

On Sunday, 8th October 2006 from 3.00 p.m. to 9.00 p.m. through the following streets: il-Parroċċa and Ħad-Dingli.

On Sunday, 15th October 2006 from 3.00 p.m. to 9.00 p.m. through the following streets: San Franġisk, l-Isptar, il-Kbira, San Pawl, Misraħ il-Parroċċa, il-Kulleġġ, Konti Ruġġieru and G. Borg Olivier.

Vehicles found in contravention of this notice, are liable to be towed.

3rd October, 2006

## Oġġetti Misjuba u Kkonsenjati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Malta u Għawdex skond l-artikolu 564 tal-Kodiċi Ċivili, Kap. 16.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija
Il-Furjana.

John Rizzo
*Kummissarju tal-Pulizija.*

Lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex matul il-perijodu Lulju, Awissu u Settembru 2006.

| DATA | DESKRIZZJONI TA' L-OĠĠETTI | ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI |
|---|---|---|
| | **MALTA** | |
| 07.07.06 | *Back pack*/oġġetti tat-trabi | Alfred Bonello |
| 07.07.06 | Brazzuletta | Maria Giuseppa Pace |
| 07.07.06 | *Mobile phone* | Crispino Camilleri |
| 07.07.06 | Kamera diġitali | Claudio Toscano |
| 14.07.06 | Flus | Johan Mula |
| 14.07.06 | Basket/ħwejjeġ/nuċċalijiet tax-xemx/kotba/fuljetti/karti /kamera tar-ritratti/*video camera* | Dennis Falzon |
| 21.07.06 | Kartiera/Flus | Francesco Saverio Sant |
| 21.07.06 | Flus | Giovanna Mercieca |
| 21.07.06 | Ċurkett | Joseph Debono |
| 21.07.06 | Stereo | Joanne Conti |
| 21.07.06 | Brazzuletta | Anthony Vassallo |
| 21.07.06 | 2 Pendenti/ġiżirana | PC 672 Emanuel Muscat |
| 21.0706 | Ċurkett | Miriam Zammit |
| 04.08.06 | *Mobile phone* | Antoinette Buttiġieġ |
| 04.08.06 | Basket/*cassette* | Anthony Brincat |
| 04.08.06 | Ċurkett | Manuela Galea |
| 07.08.06 | Kamera tar-ritratti | Jane Ainley |
| 07.0806 | *Mobile Phone* | Karen Munro |
| 07.08.06 | Portmoni/flus | Brenda Lee Ferriggi |

| DATA | DESKRIZZJONI TA' L-OĠĠETTI | ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI |
|---|---|---|
| 07.08.06 | *Credit card* | Dorrothy Jeonne Abela |
| 07.08.06 | Misluta | Michelle Pavia |
| 07.08.06 | Flus/*credit cards*/dokumenti personali/Kartiera | Colin Smith |
| 07.08.06 | *Mobile Phone* | PC 478 N.Mercieca c/o Qawra Police Station |
| 11.08.06 | Flus | Alfredo Farrugia |
| 25.08.06 | Arloġġ ta' l-idejn | Giuseppe Vella |
| 25.08.06 | Pendent/ġiżirana | Anthony Belli |
| 25.08.06 | Ċurkett | Jonathan Zarb |
| 15.09.06 | Kartiera/flus/karti | Pio Borg |
| 15.09.06 | Portmoni/flus | Rita Qasha |
| 15.09.06 | Flus | Joseph Scicluna |
| 15.09.06 | *IC Dictionery* | Owen Brimicombe |
| 22.09.06 | *Mobile phone* | Alfred Attard |
| 22.09.06 | Basket/ċwievet | Antonio Briffa |

It-3 ta' Ottubru, 2006

INDIĊI TAL-PREZZIJIET BL-IMNUT

**L-Oġġetti Kollha (Diċembru 2002 = 100)**

| | **2006** |
|---|---|
| Jannar | 107.06 |
| Frar | 107.70 |
| Marzu | 109.05 |
| April | 110.32 |
| Mejju | 110.89 |
| Ġunju | 110.52 |
| Lulju | 109.95 |
| Awissu | 109.50 |

**Oġġetti li kkaġunaw l-aktar tibdil:–**

| *Oġġetti* | *Lulju 2006* | *Awissu 2006* | *Effett fuq l-Indiċi* |
|---|---|---|---|
| **Ikel** | | | |
| Ħut frisk jew iffriżat | 118.12 | 84.62 | -0.20 |
| Frott frisk jew iffriżat | 118.91 | 108.39 | -0.16 |
| Ħaxix | 100.28 | 110.80 | 0.11 |
| **Ħwejjeġ** | | | |
| Ħwejjeġ ta' l-irġiel | 88.41 | 80.31 | -0.12 |

3rd October, 2006

RETAIL PRICES INDEX

**All Items (December 2002 = 100)**

| | **2006** |
|---|---|
| January | 107.06 |
| February | 107.70 |
| March | 109.05 |
| April | 110.32 |
| May | 110.89 |
| June | 110.52 |
| July | 109.95 |
| August | 109.50 |

**Items causing most change:–**

| *Items* | *July 2006* | *August 2006* | *Effect on Index* |
|---|---|---|---|
| **Food** | | | |
| Fish, fresh or chilled | 118.12 | 84.62 | -0.20 |
| Fruits, fresh or chilled | 118.91 | 108.39 | -0.16 |
| Vegetables | 100.28 | 110.80 | 0.11 |
| **Clothing** | | | |
| Men's outwear | 88.41 | 80.31 | -0.12 |

It-3 ta' Ottubru, 2006

3rd October, 2006

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

**Ingaġġ ta' *Speech Therapists* Sostituti Każwali b'Kuntratt Definit**

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jilqa' applikazzjonijiet għall-ingaġġ ta' *Speech Therapists* Sostituti Każwali b'kuntratt definit bejn tliet xhur u sena, li jista' jiġġedded kif u fejn ikun meħtieġ.

2. Is-salarju ta' *Speech Therapist* Sostitut Każwali jkun bir-rata ta' Lm4,967 fis-sena, jiġifieri, il-minimu ta' l-iskala tas-salarju tal-grad ta' *Speech Therapist*.

3. *Speech Therapists* Sostituti Każwali jistgħu jaħdmu fuq bażi ta' *full-time* jew ta' *part-time* għal għoxrin (20) jew tletin (30) siegħa fil-ġimgħa u jitħallsu *pro-rata*. Jekk ma jkunux qed jaħdmu fuq bażi ta' *full-time*, jkunu japplikaw id-disposizzjonijiet taċ-Ċirkolari MPO 50/96 u Avviż Legali 61/96 dwar *vacation leave* jew *sick leave* bi ħlas jkunu japplikaw.

4. Persuna fil-grad ta' *Speech Therapist* Sostitut Każwali tkun minflok mpjegat li diġà qed jaħdem fuq bażi ta' *full-time* u li jkun fuq *leave* twil bi ħlas jew bla ħlas u meta l-imsemmi uffiċjal pubbliku jerġa' jidħol lura għax-xogħol, jkollha l-kuntratt tagħha terminat.

5. Il-kuntratt jista' jiġi terminat mis-Segretarju Permanenti jew mill-*Speech Therapist* Sostitut Każwali f'kull żmien billi jingħata avviż bil-miktub xahar qabel jew billi titħallas is-somma ta' ġimgħatejn paga.

6. *Speech Therapists* Sostituti Każwali ma jkunux eliġibbli biex japplikaw għas-sejħiet għall-applikazzjonijiet li jkunu miftuħin għall-impjegati tal-Gvern.

7. Id-dmirijiet ta' *Speech Therapist* Sostitut Każwali jinkludu:

(a) provvediment ta' servizzi kliniċi rigward *Speech Therapy;*

(b) assessjar u kura ta' pazjenti bi problemi ta' kommunikazzjoni kif ikunu allokati minn *staff* anzjan;

(ċ) żamma ta' *records* eżatti skond il-*policies* u l-proċeduri tad-Dipartiment;

(d) użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana.

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

**Engagement of Casual Substitute Speech Therapists on Definite Contract**

The Permanent Secretary, Ministry of Health, the Elderly and Community Care invites applications for the engagement of Casual Substitute Speech Therapists on definite contract for a minimum period of three months and a maximum of one year, renewable as and where necessary.

2. The salary of a Casual Substitute Speech Therapist will be at the rate of Lm4,967 per annum, that is, the minimum of the salary scale of the grade of Speech Therapist.

3. Casual Substitute Speech Therapists may work on a full-time basis or on part-time basis for 20 or 30 hours per week and paid pro-rata. If not working full-time, the provisions of MPO Circular 50/96 and Legal Notice 61/96 regarding paid vacation or sick leave will apply.

4. A Casual Substitute Speech Therapist will replace an already existing full-time employee on long paid or unpaid leave and when the said public officer returns to work the Casual Substitute Speech Therapist will have his/her contract terminated.

5. The contract may be terminated by the Permanent Secretary or by the Casual Substitute Speech Therapist at any time on one month's notice in writing or on payment of two weeks' salary.

6. Casual Substitute Speech Therapists will not be eligible to apply for internal calls for applications open to serving Government employees.

7. The duties of a Casual Substitute Speech Therapist include:

(a) provision of clinical services with regard to Speech Therapy;

(b) assessment and treatment of patients with communication problems as allocated by senior staff;

(c) keeping of accurate records in accordance with departmental policies and procedures;

(d) use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the position may be obtained from the Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

8. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikulta l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ċertifikat li juri li huma rreġistrati bħala *Speech Therapists* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Kumplimentari għall-Medicina;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-kondotta maħrug mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa ta' l-applikazzjonijiet għandu jinthemeż ma' l-applikazzjoni).

9.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza

8. Applicants must:

(i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a certificate of registration as Speech Therapist with the Council for the Professions Complementary to Medicine;

d) be of good moral character (a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications should be provided).

9.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

9.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence

dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

10.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10.2. Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg jew l-awtorità konċernata, skond il-każ, liema rapport għandu jiġi mehmuż ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali jintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport maħruġ mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

11.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni.

11.2. Il-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-istess Ministeru, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

11.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità:

http://www.health.gov.mt/ministry/results.htm. Johroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

11.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

12. Applikanti li jgħaddu jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatt għall-pożizzjoni.

13. L-ordni tal-meritu ma tibqax valida wara sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat ta' l-intervista.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

10.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which report should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

11.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11.2. The result of the interviews will be published by the Ministry of Health, the Elderly and Community Care and exhibited on the notice-board of the Office of the said Ministry, 15, Merchants Street, Valletta

11.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Ministry of Health, the Elderly and Community Care where it may be accessed at:

http://www.health.gov.mt/ministry/results.htm. A press notice will also be issued to all local media organisations.

11.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

12. Successful applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

13. The validity of the order of merit obtained in the interview will expire after two years from the publication of the result.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment
jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

15. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' Ottubru 2006.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru 2006 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-3 ta' Ottubru, 2006

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

**Ingaġġ ta' *Casual Substitute Radiographers (Diagnostic)* b'Kuntratt Definit**

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jilqa' applikazzjonijiet għall-ingaġġ ta' *Casual Substitute Radiographers (Diagnostic)* b'kuntratt definit bejn tliet xhur u sena, li jista' jiġġedded kif u fejn ikun meħtieġ.

2. Is-salarju ta' *Casual Substitute Radiographer (Diagnostic)* ikun bir-rata ta' Lm4,967 fis-sena, jiġifieri, il-minimu ta' l-iskala tas-salarju tal-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)*.

3. *Casual Substitute Radiographers (Diagnostic)* jistgħu jaħdmu fuq bażi *full-time* jew *part-time* għal għoxrin (20) jew tletin (30) siegħa fil-ġimgħa u jitħallsu *pro-rata*. Jekk ma jkunux qed jaħdmu fuq bażi *full-time*, ikunu japplikaw id-disposizzjonijiet taċ-Ċirkolari MPO 50/96 u Avviż Legali 61/96 dwar *vacation leave* jew *sick leave* bi ħlas.

4. Persuna fil-grad ta' *Casual Substitute Radiographer*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment
or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

15. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana, by not later than noon of Friday 20th October 2006.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday 20th October 2006 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

3rd October, 2006

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

**Engagement of Casual Substitute Radiographers (Diagnostic) on Definite Contract**

The Permanent Secretary, Ministry of Health, the Elderly and Community Care invites applications for the engagement of Casual Substitute Radiographers (Diagnostic) on definite contract for a minimum period of three months and a maximum of one year, renewable as and where necessary.

2. The salary of a Casual Substitute Radiographer (Diagnostic) will be at the rate of Lm4,967 per annum, that is, the minimum of the salary scale of the grade of Radiographer (Diagnostic).

3. Casual Substitute Radiographers (Diagnostic) may work on a full-time basis or on part-time basis for 20 or 30 hours per week and paid pro-rata. If not working full-time, the provisions of MPO Circular 50/96 and Legal Notice 61/96 regarding paid vacation or sick leave will apply.

4. A Casual Substitute Radiographer (Diagnostic) will

*(Diagnostic)* tkun minflok impjegat li diġà qed jaħdem fuq bażi *full-time* u li jkun fuq *leave* twil bi ħlas jew bla ħlas u meta l-imsemmi uffiċjal pubbliku jerga jidħol lura għax-xogħol, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

5. Il-kuntratt jista' jiġi terminat mis-Segretarju Permanenti jew mill-*Casual Substitute Radiographer (Diagnostic)* f'kull żmien billi jingħata avviż bil-miktub xahar qabel jew billi titħallas is-somma ta' ġimgħatejn paga.

6. *Casual Substitute Radiographers (Diagnostic)* ma jkunux eliġibbli biex japplikaw għas-sejħiet għall-applikazzjonijiet li jkunu miftuħin għall-impjegati tal-Gvern.

7. Id-dmirijiet ta' *Casual Substitute Radiographer (Diagnostic)* jinkludu:

(a) Provvediment ta' servizzi tar-radjografija f'taqsima jew *unit* tad-Dipartiment tar-Radjoloġija;

(b) Responsabbilità għat-tħaddim xieraq u effiċjenti tat-tagħmir kollu użat u tat-tindif tiegħu;

(ċ) Responsabbilità u direzzjoni tal-ħila ta' l-istudenti *Radiographers* u ta' *non-professional assistants* oħra;

(d) Tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana.

8. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikulta l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-

replace an already existing full-time employee on long paid or unpaid leave and when the said public officer returns to work the Casual Substitute Radiographer (Diagnostic) will have his/her contract terminated.

5. The contract may be terminated by the Permanent Secretary or by the Casual Substitute Radiographer (Diagnostic) at any time on one month's notice in writing or on payment of two weeks' salary.

6. Casual Substitute Radiographers (Diagnostic) will not be eligible to apply for internal calls for applications open to serving Government employees:

7. The duties of a Casual Substitute Radiographer (Diagnostic) include:

(a) Provision of radiography services in a section or unit of the Radiology Department;

(b) Responsibility for proper and efficient operation and cleanliness of all equipment used;

(c) Responsibility for and direction of the efforts of student radiographers and other non-professional assistants;

(d) Making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the position may be obtained from the Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

8. Applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for

Ġustizzja u l-Intern.

Il-hatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

(ċ) ikollhom ċertifikat li juri li huma rreġistrati bħala *Radiographers (Diagnostic)* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Mediċina (Malta);

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għandu jinthemeż ma' l-applikazzjoni).

9.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

10.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10.2. Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġ mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-*MQRIC* jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport, ikunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibgħatu kopja tar-rapport lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni

Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) be in possession of a certificate of registration as Radiographers (Diagnostic) with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta);

(d) be of good moral character (a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications should be provided).

9.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

9.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

10.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which report should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report by the pertinent authority to the receiving department as soon

tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

11.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-pożizzjoni.

11.2. Il-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità jippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-istess Ministeru, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

11.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità:

http://www.health.gov.mt/ministry/results.htm

11.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

12. Applikanti li jgħaddu jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għall-pożizzjoni.

13. L-ordni tal-meritu ma tibqax valida wara sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat ta' l-intervista.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

15. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru 2006.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru 2006 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

11.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11.2. The result of the interviews will be published by the Ministry of Health, the Elderly and Community Care and exhibited on the notice-board of the Office of the said Ministry, 15, Merchants Street, Valletta

11.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Ministry of Health, the Elderly and Community Care where it may be accessed at:

http://www.health.gov.mt/ministry/results.htm

11.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

12. Successful applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

13. The validity of the order of merit obtained in the interview will expire after two years from the publication of the result.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

15. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday 20th October 2006.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday 20th October 2006 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent

jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-3 ta' Ottubru, 2006

by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

3rd October, 2006

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Postijiet ta' *Principal Scientific Officer* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Principal Scientific Officer* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

2. Il-post ta' *Principal Scientific Officer* għandu salarju ta' Lm7,148 fis-sena, li jiżdied b'Lm256 fis-sena sa massimu ta' Lm8,684 (Skala ta' Salarju 6).

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija fuq bazi *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali, kif ukoll fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent b'mod partikolari. Il-persuna magħżula tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku Malti.

4.1 Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Principal Scientific Officer* jinkudu li:

(a) tassisti fil-koordinazzjoni u tagħmel superviżjoni tal-programmi xjentifiċi u ta' riċerka u attivitajiet relatati ma' pariri li għandhom x'jaqsmu mad-Dipartiment/Sezzjoni li l-persuna tkun tagħmel parti minnha, jew fiż-żona partikolari ta' speċjalizzazzjoni li tkun ġiet assenjata;

(b) tassisti billi tipprovdi direzzjoni strateġika f'kull xogħol xjentifiku ta' riċerki;

(ċ) tipprovdi għajnuna fl-identifikazzjoni ta' problemi xjentifiċi u tekniċi, kif ukoll problemi oħra li għandhom x'jaqsmu mad-Dipartiment/Sezzjoni fejn taħdem;

(d) tmexxi lis-*Scientific Officers* u *staff* ieħor xjentifiku assenjat fid-Dipartiment/Sezzjoni tagħha billi ssegwi mill-qrib żviluppi relatati max-xogħol tad-Dipartiment/Sezzjoni u teżamina rapporti ppreparati mill-impjegati;

(e) tipprovdi għajnuna fit-tħejjija ta' rapporti li jidentifikaw kwistjonijiet, problemi, bżonnijiet li ma ntlaħqux u *operational gaps* u tirrakkomanda inizjattivi u emendi ta' proċeduri u programmi kif meħtieġ;

(f) tipprovdi għajnuna fi ġbir ta' *business plans, budgets* u rapporti xjentifiċi;

(g) tiżgura li jinżammu *records* u dokumenti neċessarji li huma relatati mas-Sezzjoni fejn taħdem.

4.2 Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Taqsima tar-Riżorsi Umani, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Posts of Principal Scientific Officer in the Ministry for Rural Affairs and the Environment**

The Public Service Commission invites applications for the posts of Principal Scientific Officer in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

2. The post of Principal Scientific Officer carries a salary of Lm7,148 per annum, rising by annual increments of Lm256 up to a maximum of Lm8,684 (Salary Scale 6).

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service in general and the Ministry for Rural Affairs and the Environment in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4.1 The duties of Principal Scientific Officer include:

(a) assisting in the coordination and supervision of all scientific and research programmes and related advisory activities relevant to the Department/Section he/she will be assigned to, or the particular area of specialization assigned;

(b) assisting in providing strategic direction in all scientific and research work;

(c) providing support in identifying scientific, technical and other problems associated with his/her Department/Section;

(d) managing the Scientific Officers and other scientific staff working within his/her Department/Section by closely following relevant developments within the work of the Department/Section and reviewing reports prepared by the staff;

(e) providing support in the preparation of reports identifying issues, problems, unmet needs and operational gaps, and recommending initiatives and amendments to procedures and programmes as required;

(f) providing support in the drawing up of business plans, budgets and scientific reports;

(g) ensuring the keeping of necessary records and documents relating to his/her section.

4.2 Further details of the job description of the post may be obtained from the Department of Corporate Services, Human Resources Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

5. L-applikanti għandhom ikunu:

(a) (i) ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-UE); jew

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ċ) (i) uffiċjali pubbliċi fil-grad ta' *Senior Scientific Officer*;

jew

(ii) uffiċjali pubbliċi fil-grad ta' *Scientific Officer* li għandhom mill-anqas ħames snin prattika xierqa jew erba' snin jekk għandhom kwalifika *post-graduate* xierqa;

jew

(iii) persuni li għandhom kwalifika *post-graduate* għola xierqa (eż. Ph.D. jew kwalifika oħra ekwivalenti);

(d) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*; filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità kompetenti oħra mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern ta' Malta u jagħtu d-dettalji).

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità

5. Applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) (i) Public Officers in the grade of Senior Scientific Officer;

or

(ii) Public Officers in the grade of Scientific Officer and having at least five years appropriate practice or four years if in possession of an appropriate post-graduate qualification;

or

(iii) persons in possession of an appropriate higher post-graduate qualification (e.g. Ph.D. or equivalent);

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or another competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications, and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for

għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

6.2 Representations in terms of the clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

7.2 Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg jew l-awtorità konċernata, skond il-każ, liema rapport għandu jiġi mehmuż ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali jintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibgħatu kopja tar-rapport maħruġ mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

7.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which report should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

8.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u f'dik tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department (Corporate Service), Ministry for Rural Affairs and the Environment.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organizations.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mid-Direttur (Servizzi Korporattivi), Taqsima tar-Riżorsi Umani, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

10. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha jintlaqgħu primarjament mid-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru 2006.

11. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 27 ta' Ottubru 2006 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tinghata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi hu +356 21235650.

12. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn għand id-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-3 ta' Ottubru, 2006

9. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Department (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment, Human Resources Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

10. Application forms together with a Curriculum Vitae including qualifications and experience will be received in the first instance by the Director (Corporate Service), Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, M.A. Vassalli Street, Valletta by not later than noon of Friday, 27th October 2006.

11. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 27th October 2006 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is +356 21235650.

12. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment within seven (7) days.

3rd October, 2006

## EUROPEAN UNION

### Posts as Temporary Agents with EUROJUST

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published the following vacancy notices in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of EUROJUST, for the drawing up of a reserve list for the following positions:

Ref: 06/EJ/99 Secretary to Eurojust (Italian Desk) - Temporary Agent M/F. Closing Date: 31/10/2006

Ref: 06/EJ/97 Facility and General Services Operator - Temporary Agent M/F. Closing Date: 16/10/2006

Eurojust is a European Union body established in 2002 to enhance the effectiveness of the competent authorities within Member States when they are dealing with serious cross-border and organised crime. Eurojust stimulates and improves the coordination of investigations and prosecutions and also supports the Member States in order to render their investigations and prosecutions more effective.

Interested persons are requested to use the prescribed application form provided by EUROJUST on its website at http://www.eurojust.eu.int under "Recruitment"/"Application Forms", and follow the instructions there.

Further information on contractual conditions of employment, on duties, on qualifications and other eligibility requirements, and on the method of application, may be found on the EUROJUST website or through the above EPSO website. Applications are to be sent by registered mail (the postmark serving as proof) to:

EUROJUST
Recruitment Office
P.O. Box 16183
2500 BD The Hague
The-Netherlands

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

3rd October, 2006

EUROPEAN UNION
EUROPEAN ENVIRONMENT AGENCY

**Vacancy Notices for Temporary/Contract Agents**

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published two vacancy notices in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of the European Environment Agency, for the recruitment of the following positions as Temporary/Contract Agents:

EEA/A/2006/6 - Air emissions and air quality expert – Data and indicators – Contract Agent (Function Group IV) Closing Date: 13/10/2006
EEA/AD/2006/2 - Project Manager Energy and Environment – Temporary Agent (AD6). Closing Date: 20/10/2006
EEA/AST/2006/2 - Project Officer – GIS System Management - Temporary Agent (AST3). Closing Date: 20/10/2006
EEA/AD/2006/3 - NFP/Eionet oordinator – Temporary Agent (AD 7). Closing Date: 25/10/2006

Successful candidates for the above posts of Temporary Agents will be employed for a time period of four years, while candidates offered a post of Contract Agent will be offered employment for a limited period of not more than four years.

The EEA aims to support sustainable development and to help achieve significant and measurable improvement in Europe's environment through the provision of timely, targeted, relevant and reliable information to policy-making agents and the public.

Interested candidates should apply by sending a letter of motivation and a CV (standard form) in English to the e-mail links indicated on the website of the European Environment Agency at http://org.eea.eu.int by the closing dates stated above.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

3rd October, 2006

IL-KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

**Vakanzi – Assistent Librar**

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġ jingaġġa Assistent Librar.

L-applikanti għandhom ikunu Librara kwalifikati u jkollhom ta' l-anqas, Diploma fl-Istudji tal-Libreriji u Informazzjoni jew ekwivalenti. Studenti li jkunu daħlu fl-aħħar sena tad-DLIS jistgħu japplikaw ukoll.

Applikanti għandu jkollhom kapaċitajiet interpersonali tajbin. Għandu jkollhom tagħrif tajjeb ta' IT u preferibbilment jkollhom iċ-certifikat ta' l-ECDL. Applikazzjonijiet *part-time* jiġu wkoll ikkunsidrati.

Applikanti prospettivi huma meħtieġa li jibagħtu l-formola ta' l-Applikazzjoni ta' l-MCAST mimlija lill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ottubru, 2006, sa nofsinhar. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, Tel: 23987100 Fax: 23987316, www.mcast.edu.mt

Permess ta' l-ETC Nru. 122/2005

It-3 ta' Ottubru, 2006

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

**Vacancies – Assistant Librarian**

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of Assistant Librarian

Applicants should be qualified librarians having, as a minimum, a Diploma in Library and Information Studies, or equivalent. Students enrolled in the final year of the DLIS course can also apply.

Applicants should have good interpersonal skills. They should be IT literate, and preferably possess the ECDL certificate. Part-time applications will also be considered.

Prospective candidates are invited to submit the MCAST Application Form, duly completed, to the Human Resources Office, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, by not later than noon of Monday, 23rd October 2006. Applications are available online and from the Human Resources Office. Late applications will not be considered. Further information may be obtained from the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08, Tel: 23987100 Fax: 23987316, www.mcast.edu.mt

ETC Permit No. 122/2005

3rd October, 2006

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

B'riferenza għall-Avviż Nru. 84/06: Provvista ta' Servizzi Mediċi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-Tlieta, is-26 ta' Settembru 2006, ngħarrfu b'dan illi n-numru ta' dan l-avviż kellu jkun Avviż Nru. 88/06. Provvista ta' Servizzi Mediċi.

It-3 ta' Ottubru, 2006

HEALTH DIVISION

With reference to Advt. No. 84/06: Provision of Medical Services, published in the Government Gazette of Tuesday, 26th September 2006, it is hereby notified that the advert number should have read Advt. No. 88/06. Provision of Medical Services.

3rd October, 2006

MINISTERU TAT-TURIŻMU U KULTURA

**Il-Festival ta' l-Ibliet Storiċi Maltin 2006**

Il-Ministeru tat-Turiżmu u Kultura jgħarraf lill-pubbliku li minħabba diversi attivitajiet konnessi mal-Festival ta' l-Ibliet Storiċi Maltin 2006, se jkun hemm diversi arranġamenti tat-traffiku:

MINISTRY FOR TOURISM AND CULTURE

**The Malta Historic Cities Festival 2006**

The Ministry for Tourism and Culture notifies that due to events being organised in connection with the Malta Historic Cities Festival 2006, the following traffi arrangements are to be organised.

**L-Imdina**

Nhar il-Ħamis, il-5 ta' Ottubru, 2006, bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m. il-Pjazza tas-Sur se tkun magħluqa għat-traffiku u l-ipparkjar.

Nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2006, bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m., il-Pjazza tas-Sur se tkun magħluqa għat-traffiku u l-ipparkjar.

Nhar is-Sibt, is-7 ta' Ottubru, 2006, bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m., il-Pjazza tas-Sur se tkun magħluqa għat-traffiku u l-ipparkjar.

Nhar il-Ħadd 8 ta' Ottubru, 2006, bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m., il-Pjazza tas-Sur se tkun magħluqa għat-traffiku, u bejn is-1.00 p.m. u l-4.30 p.m. it-toroq kollha fl-Imdina se jkunu magħluqa għat-traffiku.

Nhar il-Ħadd 8 ta' Ottubru, 2006, bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m., fil-Pjazza tas-Sur ma jkunux jistgħu jipparkjaw, u bejn is-1.00 p.m. u l-4.30 p.m. ma jkunux jistgħu jipparkjaw fit-toroq li ġejjin: Pjazza tas-Sur, Villegaignon, Pjazza tal-Katidral u Pjazza San Pawl.

**Il-Birgu**

Nhar il-Ġimgħa 6 ta' Ottubru, 2006, bejn il-5.00 p.m. u l-11.30 p.m., it-traffiku ma jkunx jista' jipparkja fi Misraħ ir-Rebħa.

Nhar il-Ġimgħa 6 ta' Ottubru, 2006, bejn it-8.00 p.m. u l-11.30 p.m., it-traffiku ma jkunx jista' jgħaddi minn Misraħ ir-Rebħa.

Nhar is-Sibt , is-7 ta' Ottubru, 2006, bejn l-4.00 p.m. u nofsillejl, it-traffiku ma jkunx jista' jgħaddi mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, it-Torri ta' San Ġwann u Santa Skolastika.

Nhar is-Sibt , is-7 ta' Ottubru, 2006, bejn il-5.00 p.m. u nofsillejl ma jkunx jista' jipparkjaw fit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, il-Palazz ta' l-Isqof, it-Telgħa tal-Foss, il-Posta ta' Kastilja, Hilda Tabone u Desain.

**Ir-Rabat**

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' Ottubru, 2006, bejn is-1.00 p.m. u l-4.30 p.m., it-traffiku ma jkunx jista' jgħaddi u jipparkja minn Vjal Santu Wistin.

**Il-Belt Valletta**

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Ottubru, 2006, bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar, it-traffiku ma jkunx jista' jgħaddi u jipparkja f'Misraħ il-Ħelsien, Triq l-Ordinanza u Triq Nofsinhar.

It-3 ta' Ottubru, 2006

**Mdina**

On Thursday, 5th October, 2006, between 10.00 a.m. and 1.00 p.m. Pjazza tas-Sur will be closed for traffic and parking.

On Friday, 6th October, 2006, between 10.00 a.m. and 1.00 p.m., Pjazza tas-Sur will be closed for traffic and parking.

On Saturday, 7th October, 2006, between 10.00 a.m. and 1.00 p.m., Pjazza tas-Sur will be closed to traffic and parking.

On Sunday, 8th October, 2006, between 10.00 a.m. and 1.00 p.m., Pjazza tas-Sur will be closed to traffic, and between 1.00 p.m. and 4.30 p.m. all streets in Mdina will be closed for traffic.

On Sunday, 8th October, 2006, between 10.00 a.m. and 1.00 p.m., Pjazza tas-Sur will be closed for parking, and between 1.00 p.m. and 4.30 p.m. the following streets will be closed for parking: Pjazza tas-Sur, Villegaignon, Pjazza tal-Katidral and Pjazza San Pawl.

**Vittoriosa**

On Friday, 6th October, 2006, between 5.00 p.m. and 11.30 p.m., no parking will be allowed in Misraħ ir-Rebħa.

On Friday, 6th October, 2006, between 8.00 p.m. and 11.30 p.m., traffic will not be allowd through Misraħ ir-Rebħa.

On Saturday, 7th October, 2006, between 4.00 p.m. and midnight, traffic will not be allowed through the following streets: Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, it-Torri ta' San Ġwann and Santa Skolastika.

On Saturday, 7th October, 2006, between 5.00 p.m. and midnight, no parking will be allowed in the following streets: Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, il-Palazz ta' l-Isqof, it-Telgħa tal-Foss, il-Posta ta' Kastilja, Hilda Tabone and Desain.

**Rabat**

On Sunday, 8th October, 2006, between 1.00 p.m. and 4.30 p.m., traffic will not be allowed to park and pass through Vjal Santu Wistin.

**Valletta**

On Sunday, 15th October, 2006, between 9.00 a.m. and noon, traffic will not be allowed to park and pass through Misraħ il-Ħelsien, Triq l-Ordinanza and Triq Nofsinhar.

3rd October, 2006

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 333/2006. Provvista u twaħħil ta' aperturi ta' l-aluminju u xogħol ta' metall fl-Iskola Primarja tas-Siġġiewi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada.

Irid jitħallas ditt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 345/2006. Servizzi ta' tindif fil-Junior Lyceum tal-Bniet Sir Adrian Dingli, Blokk ta' Sandhurst, Pembroke – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 323/2006. Provvista ta' *complete nutritional preparation x 500ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Awissu, 2006.

CT 324/2006. Provvista ta' *concentrated bicarbonate kits* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Awissu, 2006.

CT 348/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' blokki tal-konkrit rettangulari *precast hollow* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 349/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *carbon steel bars* għar-rinfurzar tal-konkos lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 336/2006. Provvista ta' servizzi ta' konsulenza relatati ma' l-implimentazzjoni ta' servizzi ta' *eGovernment* - Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 339/2006. Bini u tlestija parzjali ta' tliet (3) appartamenti f'*Plot* 18, Triq il-Fieres, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th October, 2006, for:**

CT 333/2006. Supply and installation of aluminium apertures and metal works at the Siġġiewi Primary School – Foundation for Tomorrow's Schools.

A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 345/2006. Cleaning services at Sir Adrian Dingli Girls Junior Lyceum, Sandhurst Block, Pembroke – Education Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th October, 2006, for:**

CT 323/2006. Supply of complete nutritional preparation x 500ml - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 16th August, 2006.

CT 324/2006. Supply of concentrated bicarbonate kits - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 16th August, 2006.

CT 348/2006. Period contract for the supply of rectangular precast hollow concrete blocks to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 349/2006. Period contract for the supply of carbon steel bars for concrete reinforcement to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th October, 2006, for:**

CT 336/2006. Provision of consultancy services related to the implementation of eGovernment services - Ministry for Investment, Industry and Information Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 339/2006. Construction and semi-finishing of three (3) apartments on Plot 18, Triq il-Fieres, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the

Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 340/2006. Bini u tlestija parzjali ta' żewġ (2) appartamenti, erba' (4) garaxxijiet u ħanut f'*Plot* 17, Triq Dun Ġwann Mamo, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 350/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *starter batteries* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 331/2006. Provvista u stallazzjoni ta' għamara għal-laboratorju fiċ-Ċentru Nazzjonali tat-Trasfużjoni tad-Demm – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2004. (*Budget* allokat: Ewros 144,000 minghajr VAT).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Awissu, 2006.

CT 332/2006. Provvista u stallazzjoni ta' vetrini għall-mużew fiċ-ċentru tal-viżitaturi f'Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi – Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali, Programm għal Malta 2004-2006. (*Budget* allokat: Lm35,800 minghajr VAT).

CT 341/2006. Bini u tlestija parzjali ta' tlett (3) appartamenti fuq *Plot* 11, Triq Dun Ġwann Mamo, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 334/2006. Manifattura, provvista u konsenja ta' *demountable museum display cases* għall-esibizzjonijiet temporanji – Patrimonju Kulturali Malta.

CT 346/2006. Xogħol ta' madum, irħam u granit fl-iskola sekondarja ġdida f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal

Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

CT 340/2006. Construction and semi-finishing of two (2) apartments, four (4) garages and a shop on Plot 17, Triq Dun Ġwann Mamo, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

CT 350/2006. Period contract for the supply of starter batteries to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th October, 2006, for:**

CT 331/2006. Supply, delivery, installation and commissioning of laboratory furniture at the National Blood Transfusion Centre, Guardamangia – Health Division. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the Transition Facility 2004 Programme for Malta. (Allocated Budget: Euros 144,000 excluding VAT).

The EU Contract Notice was dispatched on the 21st August, 2006.

CT 332/2006. Supply and installation of museum display cases for the Ħaġar Qim and Mnajdra Visitors' Centre, limits of Qrendi – Cultural Heritage Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm35,800 excluding VAT).

CT 341/2006. Construction and semi-finishing of three (3) apartments on Plot 11, Triq Dun Ġwann Mamo, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th October, 2006, for:**

CT 334/2006. Manufacture, supply and delivery of demountable museum display cases for temporary exhibitions – Cultural Heritage Malta.

CT 346/2006. Tiling, marble and granite works at the new secondary school at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged

kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 347/2006. Xogħol fuq ġewwa u fuq barra ta' tikħil u tibjid fl-iskola sekondarja ġdida f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 337/2006. Provvista ta' *disposable protective gowns* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Awissu 2006.

CT 338/2006. Provvista ta' *oxygen concentrators* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Awissu 2006.

CT 356/2006. Provvista ta' *portable gantry crane* - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 359/2006. Provvista ta' ċangaturi, kurduni u turġien tal-ġebel tal-qawwi għall-qalba tar-raħal tal-Qrendi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, Floriana waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm14.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 351/2006. Disinn, provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *monitored 7.5kWp grid connected photo voltaic system* - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 353/2006. Provvista u stallazzjoni ta' xogħlijiet ta' l-aluminju u ħġieġ strutturali fil-*west wing* tal-blokk ta' l-amministrazzjoni tal-MCAST Kampus ta' Kordin - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 342/2006. Xogħlijiet mekkaniċi u ta' l-elettriku fiċ-Ċentru tal-Viżitaturi f'Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi - Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 343/2006. Provvista ta' pilloli *mesalazine 400mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

for each copy of tender document.

CT 347/2006. Internal and external plastering and painting works at the new secondary school at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th October, 2006, for:**

CT 337/2006. Supply of disposable protective gowns - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on the 29th August 2006.

CT 338/2006. Supply of oxygen concentrators - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on the 29th August 2006.

CT 356/2006. Supply and delivery of a portable gantry crane - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 359/2006. Supply and delivery of hard stone paving slabs, kerbs and steps to Qrendi Village Core - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A Works Division, Floriana during office hours against the necessary payment of Lm14.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th October, 2006, for:**

CT 351/2006. Design, supply, installation and commissioning of a monitored 7.5kWp grid connected photo voltaic system - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 353/2006. Supply and installation of aluminium works and structural glazing at the West Wing MCAST Administration Block, Corradino Campus, Paola - Malta College of Arts, Sciences and Technology. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st October, 2006, for:**

CT 342/2006. Mechanical and electrical works for the Ħaġar Qim and Mnajdra Visitors Centre, limits of Qrendi - Cultural Heritage Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 343/2006. Supply of mesalazine 400 mg tablets – Health Division.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2006.

CT 344/2006. Provvista ta' *anti-haemophilia Factor VIII inhibitor* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2006.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Novembru, 2006, għal:**

CT 358/2006. Provvista u stallazzjoni ta' sistemi mekkaniċi u ta' l-elettriku fl-iskola ġdida, Liċeo Giuseppe Despott, Bormla - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' Novembru, 2006, għal:**

CT 352/2006. Provvista ta' *human biosynthetic insulin neutral solution, short acting cartridges* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Settembru 2006.

CT 354/2006. Xogħlijiet ta' tlesstija fiċ-ċentru tal-viżitaturi fil-Heritage Park ta' Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi - Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm75 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006 (*Budget* allokat: Lm250,000 mingħajr VAT).

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Novembru, 2006, għal:**

CT 355/2006. Provvista ta' injezzjonijiet meropenam 500mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Settembru 2006.

CT 360/2006. Xogħlijiet ta' brix, provvista u tqegħid ta' *cement stabilization layer* u xogħlijiet ta' tarmak fil-Qalba tar-Raħal tal-Qrendi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 361/2006. Korsijiet ta' taħriġ biex titjieb l-*employability* tal-*workforce* f'Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006 (*Budget* allokat: Lm32,483 mingħajr VAT).

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th September 2006.

CT 344/2006. Supply of anti-haemophilia Factor VIII inhibitor – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th September 2006.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd November, 2006, for:**

CT 358/2006. Supply and installation of mechanical and electrical systems at the new school, Giuseppe Despott Lyceum, Cospicua - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 7th November, 2006, for:**

CT 352/2006. Supply of human biosynthetic insulin neutral solution, short acting cartridges – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 13th September 2006.

CT 354/2006. Finishing works of a visitor centre at Ħaġar Qim and Mnajdra Heritage Park, limits of Qrendi - Cultural Heritage Malta. A fee of Lm75 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated budget: Lm250,000 excluding VAT).

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th November, 2006, for:**

CT 355/2006. Supply of meropenam 500mg injections – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 15th September 2006.

CT 360/2006. Scarifying works, supply and laying of cement stabilization layer and tarmac works at Qrendi Village Core - Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 361/2006. Training courses to enhance the employability of the workforce in Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm32,483 excluding VAT).

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Novembru, 2006, għal:**

CT 357/2006. Provvista ta' kapsoli *phenytoin sodium 100mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2006.

*CT 362/2006. Bini ta' tliet (3) appartamenti u tlesstija ta' partijiet komuni fi *Plot* 8, Triq il-Fieres, Hal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-3 ta' Ottubru, 2006

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-3 ta' Ottubru, 2006

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th November, 2006, for:**

CT 357/2006. Supply of phenytoin sodium 100mg capsules – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 19th September 2006.

*CT 362/2006. Construction of three (3) apartments and finishing of common parts on Plot 8, Triq il-Fieres, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

3rd October, 2006

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

3rd October, 2006

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 5 ta' Ottubru, 2006.**

Avviż Nru. 181. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ċenteżmu (Lm0.01) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2023, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 17, formanti parti minn blokk ta' bini 'Afram Buildings' Triq il-Marfa, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_30_2005_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 182. Kiri, għall-bini ta' gabbana ta' l-injam, ta' sit f'Misraħ il-Bajja, Buġibba, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.134_2004. Dan il-gabbana għandha tintuża biss għall-bejgħ ta' fjuri.

Avviż Nru. 183. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq Akaċja, San Ġwann, muri bl-aħmar u mmarkat 'Ċ' fuq pjanta P.D. 135_81_55.

Avviż Nru. 184. Kiri tal-Garaxx Nru. 11, Blokk Ċ, Triq il-Mandolina, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 135/81/19.

**Offerti ssiġillati ghall-avvizi li gejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 19 ta' Ottubru, 2006.**

Avviż Nru. 185. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' Lira Maltija u tmien ċenteżmi (Lm1.08) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Marzu, 2019, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-proprjetà fi Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, jiġifieri:

(i) il-ħanut bl-isem ta' "Ciao Bella Pizzeria" u garaxx, it-tnejn fil-pjan terren, u l-blokk ta' appartamenti li jiġu fuqhom u magħrufin bħala "Tweety B":

(ii) il-ħanut bl-isem ta' "Connie Fish Shop", mingħajr l-arja tiegħu:

(iii) il-ħanut bl-isem ta' "The Catering Centre" fil-livell ta' pjan terren u l-blokk ta' appartamenti li jiġu fuqu u magħrufin bħala "Tweety A".

Dawn il-proprjetajiet kollha huma kontigwi u huma murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_42_2005. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 5th October, 2006.**

Advt. No. 181. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one cent (Lm0.01) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2023 and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 17, forming part of a block of buildings 'Afram Buildings', Triq il-Marfa, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.JO_30_2005_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 182. Lease, for the construction of a wooden kiosk, of a site in Misraħ il-Bajja, Buġibba, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.134_2004. This kiosk is to be used solely as a florist.

Advt. No. 183. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Triq Akaċja, San Ġwann, shown edged in red and marked 'C' on plan P.D.135_81_55.

Advt. No. 184. Lease of Garage No. 11, Block C, Triq il-Mandolina, San Ġwann, shown edged in red on plan L.D. 135/81/19.

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 19th October, 2006.**

Advt. No. 185. Sale of the Temporary Directum Dominium of one Maltese Lira and eight cents (Lm1.08) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd March, 2019, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the property in Triq il-Mosta, Saint Paul's Bay, namely:

(i) the shop named "Ciao Bella Pizzeria" and a garage, both at ground floor level, and the overlying block of flats named "Tweety B":

(ii) a shop named "Connie Fish Shop", without its airspace:

(iii) a shop named "The Catering Centre" at ground floor level and the overlying block of flats named "Tweety A".

All these properties are contiguous, and are shown edged in red on plan P.D.JO_42_2005. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm3,000.00 as

skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 186. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' ħamsa u sebgħin ċenteżmu (Lm0.75,0) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Marzu, 2019, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-fond magħruf bħala 'Gandhi Tandoori' fi Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, sottopost għall-proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_4_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 187. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Ġiebja Rumana kantuniera ma' Triq il-Marrubja, iż-Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.7_80_97. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet ta' terzi, a favur tal-Fond adjaċenti Nru. 20 Triq il-Ġiebja Rumana, iż-Żejtun. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn u tlieta u ħamsin Liri Maltin (Lm253.00), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 188. Kiri, *tale quale,* minn sena għal sena, mhux għal abitazzjoni, ta' l-istruttura Nru. 14 fid-Dwejra, limiti ta' l-Imġarr, murija bil-vjola fuq pjanta L.D.21/80. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 189. Kiri tal-fond Nru. 22, Triq il-Mediterran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_595. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlettax-il elf, tliet mija u sbatax-il Lira Maltija (Lm13,317.00), kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 190. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' għoxrin Liri Maltin u għaxar ċenteżmi (Lm20.10) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-7 ta' Diċembru, 2031, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx bl-arja tiegħu fi Triq Misraħ il-Barrieri, l-Imsida, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_220. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 191. Kiri, *tale quale,* tal-*boathouse* fil-Qawra, limiti ta' San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 162/76.

Avviż Nru. 192. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 8 (qabel Nru. 23), Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 11/82/60.

stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 186. Sale of the Temporary Directum Dominium of seventy five cents (Lm0.75,0) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd March, 2019, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises known as "Gandhi Tandoori" in Mosta Road, Saint Paul's Bay, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_4_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 187. Sale of a site in Triq il-Ġiebja Rumana corner with Triq il-Marrubja, Żejtun, shown edged in red on plan P.D.7_80_97. This sale is subject to third party servitudes, in favour of adjacent Premises No. 20 Triq il-Ġiebja Rumana, Żejtun. Successful tenderer is to pay the amount of two hundred and fifty three Malta Liri (Lm253.00), for expenses incurred, prior to the signing of the deed. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 188. Lease, tale quale, on a year to year basis, not for habitation, of structure No.14 at id-Dwejra, limits of Mġarr, shown edged in violet on plan L.D.21/80. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 189. Lease of premises No. 22, Triq il-Mediterran, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_595. Successful tenderer is to pay the sum of thirteen thousand, three hundred and seventeen Malta Liri (Lm 13,317.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 190. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty Malta Liri and ten cents (Lm20.10) per annum, for the remaining period which expires on the 7th December, 2031, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage, including its airspace, in Triq Misraħ il-Barrieri, Msida, shown edged in red on plan P.D.2006_220. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 191. Lease, tale quale, of the boathouse in Qawra, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan L.D. 162/76.

Advt. No. 192. Lease, tale quale, of Garage No. 8 (formerly No. 23) Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D. 11/82/60.

Avviż Nru. 193. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit li jiġi bejn Triq Guliermo Lorenzi u Triq Ħal Mula, Ħaż-Żebbuġ, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 85_81_18.

Avviż Nru. 194. Kiri tal-Ħanut vojt 'F', Triq il-Kunċizzjoni, l-Imsida, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 88/98/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 195. Kiri ta' Maħżen Nru. 1, Triq il-Lvant, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 296/89.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-3 ta' Ottubru, 2006

Advt. No. 193. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site between Triq Guliermo Lorenzi and Triq Ħal Mula, Żebbuġ, shown edged in red on plan P.D. 85_81_18.

Advt. No. 194. Lease of the bare Shop 'F', Triq il-Kun-ċ izzjoni, Msida, shown edged in red on plan L.D. 88/98/1. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 195. Lease of Store No. 1, Triq il-Lvant, Valletta, shown edged in red on plan L.D. 296/89.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

3rd October, 2006

## TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. 48/2006. Provvista u konsenja ta' *filing cabinets* ta' l-uffiċċju għall-Proġett ta' Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta tat--Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 78/2006. Bdil ta' travi ta' l-injam fil-Ministeru għall-Kompettitività u Komunikazzjoni, 'Casa Leoni', Santa Venera.

## WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Director General, Works Division and Services Division, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th October, 2006, for:-**

Quot. No. 48/2006. Supply and delivery of office filing cabinets for the Valletta Rehabilitation Project of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006, for:-**

Advt No. 78/2006. Replacement of roof timber beams at the Ministry of Competitiveness and Communications, 'Casa Leoni', Santa Venera.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 79/2006. Provvista, konsenja u ħatt ta' blokki tal-konkos *precast* fil-Qalba tar-Raħal tal-Qrendi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Avviż Nru.80/2006. Xogħlijiet ta' toroq li jagħtu għall-Bini tat-Tined tal-Patata, Ta' Qali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Avviż Nru.81/2006. Tħaffir ta' kanal fil-Marsa, tagħbija u ġarr ta' naqal u depożiti oħra tax-xita minn Jetties Wharf għall-inħawi lil hinn mix-xatt ta' rdim, Marine and Storm Water Unit, Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 76/2006. Xiri/konsenja ta' *second hand water bowser truck* wieħed (1) għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-3 ta' Ottubru, 2006

A fee of Lm10 is to be charged for the procurement of each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:-**

Advt No. 79/2006. Supply, delivery and unloading of precast concrete paving blocks to Qrendi Village Core.

A fee of Lm10 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt No. 80/2006. Road Works at access road to Potato Shed Buildings, Ta' Qali.

A fee of Lm20 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt No. 81/2006. Excavation of channel at Marsa, loading and transport of silt and other alluvial deposits from Jetties Wharf, Marsa to offshore spoil Grounds (Phase II), Marine and Storm Water Unit, Services Division.

A fee of Lm20 is to be charged for the procurement of each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th October, 2006, for:-**

Advt. No. 76/2006. Purchase/delivery of one (1) second hand water bowser truck for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm15 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advertisements appearing for the first time.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

3rd October, 2006

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

**Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500**
**- Jagħlqu l-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

GN/MPS/Q/31/2006. Tagħmir tad-dawl

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/Q/35/2006. Kanen tal-*carbon steel*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/Q/36/2006. Folji tas-sufra

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/Q/39/2006. *Connectors* u *terminals*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/Q/44/2006. Oġġetti assorbenti għall-kontroll tat-tniġġis.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000**
**- Jagħlqu l-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

GN/MPS/T/62/2006. *Engine rags*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/55/2006. Sdieri u inċirati *high visibility*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

**Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500**
**- Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 11th October, 2006, for:–**

GN/MPS/Q/31/2006. 110V Lighting equipment

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/Q/35/2006. Carbon steel pipes

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

TD/Q/36/2006. Cork sheets

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

TD/Q/39/2006. Connectors and terminals

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/Q/44/2006. Pollution control absorbents

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

**Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000**
**- Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th October, 2006, for:–**

GN/MPS/T/62/2006. Engine rags

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 11th October, 2006, for:–**

E/E/T/55/2006. High visibility rainsuits and waistcoats

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 - Jagħlqu l-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/70/2006. Provvista ta' *dry-type amorphous metal-alloy core distribution transformer*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/85/2006. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' sistema fotovoltajka għall-Uffiċċju ta' l-Enemalta fid-Distrett ta' Tas-Sliema

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/G/T/7/2006. *Valves* għaċ-ċilindri tal-gass

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/PC3/73/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *planté cells*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija C - Stmati bejn Lm20,001 u *EU Thresholld* (Lm180,900 VAT Eskluża) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana**

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/79/2006. *Auxiliary transformers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10/EUR23.29 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/80/2006. *Transformer insulating oil*

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Category B - Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 - Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th October, 2006, for:–**

TD/T/70/2006. Supply of a dry-type amorphous metal-alloy core distribution transformer

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/85/2006. Supply, delivery and installation of a photovoltaic system for Enemalta Sliema District Office Sliema

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

E/G/T/7/2006. Valves for gas cylinders

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday 11th October, 2006, for:–**

TD/T/PC3/73/2006. Period Contract for the supply of planté cells.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Category C - Estimated between Lm20,001 and EU Threshold (Lm180,900 Vat Exclusive) - Closing at Contracts Department - Floriana**

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th October, 2006, for:–**

TD/T/79/2006. Auxiliary transformers

A fee of Lm10/EUR23.29 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/80/2006. Transformer insulating oil

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-17 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/PC3/65/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' boltijiet u skorfini

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

P/T/PC/6/2006. Ġarr fuq l-art ta' *petroleum products* fi kwantitajiet kbar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/49/2006. Provvista ta' Polza tas-Sigurtà għas-Saħħa għall-impjegati ta' l-Enemalta u d-dipendenti tagħhom

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija E - Stmati bejn Lm250,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana - Proċedura ta' 3 *Envelope***

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Diċembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

GN/DPS/T/3/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *automated meauring systems* u *data acquisition recording system* biex ikejlu kontinwament l-emissjonijiet ta' gass u trabijiet fl-istazzjonijiet ta' l-enerġija ta' l-Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100/EUR232.94 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm8,000 (EUR 18,635) ma' kull offerta għall-offerta hawn fuq imsemmija.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:–**

TD/T/PC3/65/2006. Period contract for the supply of bolts and nuts.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

P/T/PC/6/2006. Transport of petroleum products in bulk by road

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 31st October, 2006, for:–**

E/E/T/49/2006. Provision of a Health Scheme Policy for Enemalta employees and their dependents

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Category E - Estimated above Lm250,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure**

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th December, 2006, for:–**

GN/DPS/T/3/2006. Supply and installation of automated measuring systems and data acquisition recording system for the continuous measuring of gaseous and particulate emissions at Enemalta power staions.

A fee of Lm100/EUR232.94 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm8,000 (EUR 18,635) is to be submitted with offers for the above tender.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Din hija biss *PRIOR INDICATIVE NOTICE* GĦAL KUNTRATT TA' PROVVISTA

Il-Korporazzjoni Enemalta preżentement hija l-uniku produttur u distributur ta' l-enerġija elettrika f'Malta. Sabiex tkompli tagħti servizz sodisfaċenti lill-klijenti tagħha, l-Enemalta qed tippjana biex tixtri impjant ġdid li jiġġenera l-elettriku jew elettriku ġġenerat minn impjant ta' l-enerġija bbażat lokalment.

L-impjant għandu jkollu *output* ta' elettriku ta' madwar 100MW (għas-sajf) u għandu jkun ikkonnettjat mas-sistema ta' 132kV. L-impjant jista' jitqiegħed jew fil-*Power Station* ta' l-Enemalta f'Delimara jew f'post ieħor kif ikun propost mill-parti interessata, kemm-il darba jinkisbu l-permessi kollha mill-awtorità kompetenti.

L-impjant, il-kostruzzjoni u l-operat tiegħu, kunsiderazzjonijiet ta' saħħa u sigurtà, *fuel*, l-emissjonijiet kollha, disponiment ta' l-iskart u kull attività relatata għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni lokali kif ukoll mad-Direttivi ta' l-Ewropa.

L-akkwist għandu jsir skond il-proċedura nnegozjata kif muri fl-Avviż Legali 178 ta' l-2005 tal-Liġijiet ta' Malta, għal entijiet li jħaddmu s-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta.

Qed tiġi ppreparata *contract notice* għal dan il-proġett mill-Korporazzjoni Enemalta u għandha toħroġ sa tmiem l-2006. Il-*contract notice,* li għandha tinkludi kriterji għal kwalifikazzjoni u speċifikazzjonijiet tekniċi, għandha tistieden partijiet interessati biex jipproponu impjant xieraq u li jagħti valur għal flus li jinħarġu u li jkun skond il-kriterji ambjentali u ta' effiċjenza meħtieġa bl-aħjar proposti finanzjarji biex jiżgura servizz ta' min jorbot fuqu bi prezzijiet vantaġġjużi waqt li jissalvagwardja l-ambjent.

Għandu jinħareġ sommarju tal-*contract notice* fuq il-*website* tal-Korporazzjoni Enemalta waqt li dokument sħiħ għandu jiġi pprovdut fuq ħlas ta' elf lira (Lm1,000)( (2329.37 Euros) li ma jitħallsux lura.

**Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn:**

Is-Sur Francis Darmanin
Kap ta' l-Akkwisti
Korporazzjoni Enemalta
Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni
Xatt il-Knisja
Marsa HMR 01
Malta
Tel Nru: +356 22980738
*Fax* Nru +356 22980660
Email: francis.darmanin@enemalta.com.mt
*Website*: www.enemalta.com.mt

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

This is ONLY A PRIOR INDICATIVE NOTICE FOR A SUPPLY CONTRACT

Enemalta Corporation is currently the only producer and distributor of electrical energy in Malta. In order to continue rendering a satisfactory service to its customers, Enemalta is planning to purchase a new generating plant or electricity generated from locally based power plant.

The plant shall have an electrical output of approximately 100MW (summer rating) and shall be connected to Enemalta's 132kV system. The plant may be located either at Enemalta's Delimara Power Station or in a different location as proposed by the interested party, provided that all permits are obtained from the competent authorities.

The plant, its construction and operation, health and safety considerations, fuel, all emissions, waste disposal and any related activities shall comply with local legislation as well as all European Directives.

Procurment shall be carried out according to the negotiated procedure as per Legal Notice 178 of 2005 of the Laws of Malta, for entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors.

A contract notice for this project is currently being prepared by Enemalta Corporation and is expected to be issued by the end of 2006. The contract notice, which shall include qualification criteria and technical specifications, shall invite interested parties to propose suitable and cost-effective plant that will meet the required enviromental and performance criteria with the best financial proposals to ensure a reliable service at advantageous prices whilst safeguarding the enviroment.

A summary of contract notice shall be issued on Enemalta Corporation's website whilst the full document shall be supplied against a non-refundable fee of Lm1,000 (2329.37 Euros).

**Further information may be obtained from:**

Mr Francis Darmanin
Head of Procurement
Enemalta Corporation
Central Administration Building
Church Wharf
Marsa HMR 01
Malta
Tel No: +356 22980738
Fax No: +356 22980660
Email: francis.darmanin@enemalta.com.mt
Website: www.enemalta.com.mt

Min jitfa' l-offerta għandu jinnota illi l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt. wara li jitħallas id-dritt relevanti.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

It-3 ta' Ottubru, 2006

Tenderers are to note that tenders/quotations forms may also be downloaded from Enemalta's website: www.enemalta.com.mt. against payment of the relative fee.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

3rd October, 2006

## KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/72/2006. Provvista ta' *4kVA 3-phase inverter*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/48/2006. Manutenzjoni perjodika u ċertifikazzjoni ta' tagħmir ta' saħħa u sigurtà.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/76/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kloru likwidu.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

## WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006 for:-**

Advt. No. WSC/T/72/2006. Supply of a 4kVA 3-phase inverter.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 24th October, 2006 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/48/2006. Periodic servicing and certification on health and safety equipment.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/76/2006. Period contract for the supply and delivery of liquid chlorine.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/63/2006. Kiri ta' *bowsers* għat-tbattil ta' fosos f'inħawi residenzjali - Nofsinhar ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/74/2006. Kiri ta' *bowsers* għat-tbattil ta' fosos f'inħawi residenzjali - Tramuntana ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Ottubru 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. CT/WSC/T/77/2006. Tagħbija/ħatt u ġarr ta' oġġetti impurtati mill-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. CT/WSC/T/79/2006. Ittestjar analitiku ta' kampjuni ta' l-ilma.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Novembru, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. WSC/T/78/2006. Provvista u konsenja ta' *hermetically sealed oil immersed 6.0kV/433V power transformer*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/57/2006. Provvista ta' *bowsers* għat-tindif bil-*high-pressure, jetting-suction*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 26th October, 2006 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/63/2006. Hire of bowsers for cesspit emptying in residential areas - Malta South.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/74/2006. Hire of bowsers for cesspit emptying in residential areas - Malta North.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 31st October, 2006 for:-**

*Advt. No. CT/WSC/T/77/2006. Loading/unloading and transportation of articles imported by Water Services Corporation.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 2nd November, 2006 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/79/2006. Analytical testing of water samples.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 3rd November, 2006 for:-**

*Advt. No. WSC/T/78/2006. Supply and delivery of a hermetically sealed oil immersed 6.0kV/433V power transformer.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 7th November, 2006 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/57/2006. Supply of high-pressure cleaning, jetting-suction bowsers.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/61/2006. Provvista ta' *light panel vans*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 21249835 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-3 ta' Ottubru, 2006

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th November, 2006 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T61/2006. Supply of light panel vans.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 21249835 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

3rd October, 2006

## AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

**Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2006, għal:–**

Avviż Nru. 219. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Binja tas-Salib, Birkirkara, Triq Dom Mawru Inguanez. Offerti taħt Lm7,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 220. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 6, taħt Blokki A u B, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm12,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 221. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 222. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm7,200 ma jiġux ikkunsidrati.

## HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

**Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 6th October, 2006, for:–**

Advt. No. 219. Sale tale quale of premises No. 5, under Binja Tas-Salib, Birkirkara, Triq Dom Mawru Inguarnez. Offers below Lm7,300 will not be considered.

Advt. No. 220. Sale tale quale of shop No. 6, under Blocks A and B, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm12,000 will not be considered.

Advt. No. 221. Sale tale quale of premises No. 23, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 222. Sale tale quale of premises No. 49, Birzebbugia, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm7,200 will not be considered.

Avviż Nru. 223. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati

Advt. No. 223. Sale tale quale of shop No. 12, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 will not be considered.

Avviż Nru. 224. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, taħt Blokki 1 - 5, Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm6,800 ma jiġux ikkunsidrati

Advt. No. 224. Sale tale quale of premises No. 9, under Blocks 1 - 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm6,800 will not be considered.

Avviż Nru. 225. Bejgħ *tale quale* tal- fond Nru. 12, taħt Blokki 1 - 5, Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 ma jiġux ikkunsidrati

Advt. No. 225. Sale tale quale of premises No. 12, under Blocks 1 - 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 will not be considered.

Avviż Nru. 226. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 30, taħt Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm6,500 ma jiġux ikkunsidrati

Advt. No. 226. Sale tale quale of premises No. 30, under Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm6,500 will not be considered.

Avviż Nru. 227. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, taħt Binja Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Ħarriġiet. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 227. Sale tale quale of premises No. 23, under Binja Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Ħarriġiet. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 will not be considered.

Avviż Nru. 228. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 1, Ent 167, l-Imsida, Triq il-Wied. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm36,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 228. Sale tale quale of a shop No. 1, Ent 167, Msida, Triq il-Wied. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm36,000 will not be considered.

Avviż Nru. 229. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 69, l-Imsida, Triq il-Kunċizzjoni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm26,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 229. Sale tale quale of a shop No. 69, Msida, Triq il-Kunċizzjoni. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm29,500 will not be considered.

Avviż Nru. 230. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 50, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 230. Sale tale quale of premises No. 50, under Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,600 will not be considered.

Avviż Nru. 231. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, Sit A, taħt Blokk 5, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness

Advt. No. 231. Sale tale quale of premises No. 33, Site A, under Block 5, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is

immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 232. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Sit B, taħt Blokk 7, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 233. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 37, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 234. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 20, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 235. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 51, Sit F, Pembroke, Triq Normandija. Offerti taħt Lm 6,100 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 236. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Blokk Ċ, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,250 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 237. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, fuq *plots* 4 u 5, iż-Żejtun, Triq il-Kastellani. Offerti taħt Lm5,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 238. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, fuq *plots* 7 u 8, iż-Żurrieq, Triq Vjal l-Indipendenza. Offerti taħt Lm11,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-3 ta' Ottubru, 2006

marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 232. Sale tale quale of premises No. 12, Site B, under Block 7, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Advt. No. 233. Sale tale quale of premises No. 37, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon/Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 will not be considered.

Advt. No. 234. Sale tale quale of premises No. 20, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,400 will not be considered.

Advt. No. 235. Sale tale quale of premises No. 51, Site F, Pembroke, Triq Normandija. Offers below Lm6,100 will not be considered.

Advt. No. 236. Sale tale quale of a premises No. 5, Block C, Tarxien, Triq Alfier De Medran. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,250 will not be considered.

Advt. No. 237. Sale tale quale of premises No. 3, on plots 4 and 5, Żejtun, Triq il-Kastellani. Offers below Lm5,600 will not be considered.

Advt. No. 238. Sale tale quale of premises No. 3, on plots 7 and 8, Żurrieq, Triq Vjal l-Indipendenza. Offers below Lm11,000 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

3rd October, 2006

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 528. Kiri ta' karozzi *self-drive air-conditioned saloon* fid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 529. Kiri ta' *self-drive air-conditioned station wagon* fid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 530. Tneħħija ta' materjal fi Triq Achille Ferris, Ħaż-Żebbuġ.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u l-Akkwisti, Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.mfss.gov.mt.

It-3 ta' Ottubru, 2006

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006 for:–**

Advt. No. 528. Hire of self-drive air-conditioned saloon cars at the Housing Construction and Maintenance Department.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 529. Hire of self-drive air-conditioned station wagon at the Housing Construction and Maintenance Department.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 530. Removal of material at Triq Achille Ferris, Żebbuġ.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.mfss.gov.mt.

3rd October, 2006

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

**Avviż Nru. RD71/06. Provvista u stallazzjoni ta' *promenade seating units* fil-*Bakery Wharf*, il-Birgu.

**Avviż Nru. RD72/06. Provvista u stallazzjoni ta' *cable* għall-provvista ta' l-elettriku fil-Menqa u *Bakery Wharf Promenade*, il-Birgu.

**Avviżi li qed jerġgħu jiġu ppubblikati.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

**Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th October, 2006 for:-**

**Advt. No. RD71/06. Supply and installation of promenade seating units at Bakery Wharf, Vittoriosa.

**Advt. No. RD72/06. Supply and installation of electrical supply cable at the Menqa and Bakery Wharf Promenade, Vittoriosa.

**Re-issue of tenders.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. RD79/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tat-Tramuntana.

Avviż Nru. RD80/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tan-Nofsinhar.

Avviż Nru. RD81/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tal-Lvant.

Avviż Nru. RD82/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tal-Punent.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm50.00.

It-3 ta' Ottubru, 2006

**Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, up to 10.00 a.m. of Friday, 13th October, 2006 for:-**

Advt. No. RD79/06. Provision of road markings - North Zone.

Advt. No. RD80/06. Provision of road markings - South Zone.

Advt. No. RD81/06. Provision of road markings - East Zone.

Advt. No. RD82/06. Provision of road markings - West Zone.

Forms of tender documents may be obtained from the Malta Transport Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00.

3rd October, 2006

## KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOGIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi jintlaqgħu offerti mingħand partijiet interessati għal:

Avviż. Nru. MCAST T. 15/06. Provvista u stallazzjoni ta' *lightweight toilet cubicles* fil-*West Wing* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. MCAST T. 16/06. Xogħlijiet ta' żebgħa u dekorazzjoni fil-*West Wing* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. MCAST T. 17/06. Provvista u twaħħil ta' diviżorji u suffetti tal-ġipsum fil-*West Wing* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta, li tista' tinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fl-indirizz ta' hawn taħt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

L-offerti għandhom ikunu f'envelopes magħluqa u jkunu indirizzati lill-Prinċipal ta' l-MCAST. Għandhom ikunu mmarkati bil-kodiċi rispettiv u titlu kif muri aktar qabel. Id-dokumenti ta' l-offerta għandhom jintefgħu fil-kaxxa apposta mhux aktar tard mis-2.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2006.

Offerti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati. Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offeta jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-3 ta' Ottubru, 2006

## MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that offers from interested parties will be received for:

Advt. No. MCAST T. 15/06. Supply and installation of lightweight toilet cubicles at the West Wing of the MCAST Administration Block, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 16/06. Painting and decoration works at the West Wing of the MCAST Administration Block, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 17/06. Supply and installation of gypsum partitions and soffitt ceilings at the West Wing of the MCAST Administration Block, Corradino, Paola.

A fee of Lm15 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the address below from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m to 4.00 p.m.

Tenders should be placed in a sealed envelope and addressed to the Principal MCAST. They should be marked with the respective code and title as stated above. The tender documents should be deposited in the appropriate tender box by not later than Friday 6th October 2006 at 2.00 p.m.

Late offers will not be accepted. The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

3rd October, 2006

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 3/2006. Provvista ta' rombli ta' karta NCR.

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 4/2006. Provvista ta' *offset cartridge paper.*

Avviż Nru. 5/2006. Provvista ta' *art paper.*

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-3 ta' Ottubru, 2006

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 6th October, 2006, for:–**

Advt. No. 3/2006. Supply of NCR paper in reels.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:–**

Advt. No. 4/2006. Supply of offset cartridge paper.

Advt. No. 5/2006. Supply of art paper.

Forms of tenders may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

3rd October, 2006

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. WB 37/2006. Provvista, ġarr u tqegħid ta' *hot asphalt*, fuq bażi ta' kuntratt perjodiku, għal xogħol ta' manutenzjoni mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WB 38/2006. Kisi mill-ġdid ta' Triq l-Imgħallem, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. WB 39/2006. Kisi f'parti minn Triq Mons P.Pace, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. WB 40/2006. Xogħlijiet f'Triq Ġdida f'Triq Skapuċċina, iż-Żebbuġ , Għawdex.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-3 ta' Ottubru, 2006

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 13th October 2006, for:-**

Advt. No. WB 37/2006. Supply, transport and laying, on a period contract basis, of hot asphalt for repair works by the Department of Projects and Development, Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender documents.

Advt. No. WB 38/2006. Resurfacing works at Triq l-Imgħallem, Victoria, Gozo.

Advt. No. WB 39/2006. Surfacing works at Part of Triq Mons. P. Pace, Victoria, Gozo.

Advt. No. WB 40/2006. Road works at N/S off Triq Skapuċċina, Żebbuġ, Gozo.

A fee of Lm10 is to be paid for every copy of tender documents.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo on any working day during office hours.

3rd October, 2006

MINISTERU GĦALL-INVESTIMENT, INDUSTRIJA U T-TEKNOLOĠIJA TA' L-INFORMAZZJONI

Il-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, (MIIIT) f'isem il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern jinħtieġ is-servizzi mingħand organizzazzjonijiet interessati u kompetenti biex jiżviluppaw *Web Portal* għal Ġudikatura. It-termini ta' riferenza stabbiliti għall-proġett huma:

Id-disinn u l-iżvilupp tal-*website*.

Taħriġ ta' l-i*staff* relevanti biex juża u jagħmel manutenzjoni tal-*website*.

Kopja ta' l-*RFP* tista' titniżżel mill-*website* tal-MIITI www.miti.gov.mt.

Il-proposti għandhom jinxteħtu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, mhux aktar tard minn nofsinhar ħin ta' Malta ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru, 2006. Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-3 ta' Ottubru, 2006

MINISTRY FOR INVESTMENT, INDUSTRY AND INFORMATION TECHNOLOGY

The Ministry for Investment, Industry and Information Technology (MIIIT) on behalf of the Ministry for Justice and Home Affairs (MJHA) is seeking the services of interested and competent organisations for the development of a Web Portal for The Judiciary. The terms of reference established for the project are:

The design and development of the website.

Training of relevant staff in the use and upkeep of the website.

A copy of the RFP can be downloaded from MIIIT website www.miti.gov.mt.

Proposals are to be deposited in the tender box located at the Ministry for Investment, Industry and Information Technology, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, by not later than noon Malta time, on Friday, 20th October 2006. Late submissions will not be considered.

3rd October, 2006

MINISTERU GĦALL-INVESTIMENT, INDUSTRIJA U T-TEKNOLOĠIJA TA' L-INFORMAZZJONI

Il-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, (MIIIT) jinħtieġ is-servizzi ta' organizzazzjoni interessat u kompetenti biex tiżviluppa u timplimenta portal biex jiġi stabbilit negozju ġdid. Persuni li fi ħsiebhom jistabbilixxu negozju ġdid jinħtieġu jgħaddu minn diversi proċessi u laqgħat ma' diversi dipartiment u awtoritajiet governattivi. L-*online front-end solution* għandha tinkludi l-funzjonalitajiet li ġejjin bħala rekwiżiti minimi.

*Links* f'diversi entitajiet involuti permezz ta' *website* ċentrali.

Tibni fuq l-inizjattivi ta' l-*e-government* u *e-business* ta' diversi entitajiet involuti u li bihom ikunu jistgħu jkomplu jiżviluppaw il-*websites* individwali tagħhom biex itejbu s-servizz tal-klijent.

Tipprovdi l-flessibbilità meħtieġa biex jagħmilha possibbli biex isiru tibdiliet fil-proċess ġenerali billi jintroduċi u/jew ineħħi proċessi individwali wara tibdiliet fir-regoli u regolamenti lokali.

Tipprovdi mekkaniżmu li jnaqqas id-dupplikar tax-xogħol biex jipprovdi t-tagħrif meħtieġ b'aktar minn entità waħda involuta fil-proċess.

Tiffaċilita t-trasferiment ta' l-informazzjoni biex inaqqas l-isforz meħtieġ minn intraprendituri biex jifhmu x'jinvolvi l-proċess.

MINISTRY FOR INVESTMENT, INDUSTRY AND INFORMATION TECHNOLOGY

The Ministry for Investment, Industry and Information Technology (MIIIT) is seeking the services of an interested and competent organisation for the development and implementation of a portal for the setting up of a new business. Persons intending to set up a new business need to go through several processes and interactions with various Government departments and authorities. The proposed online front-end solution should include the following functionally as minimum requirments:

Links the various entities involved through a central website.

Builds upon the e-government and e-business initatives of the various entities involved and enables them to continue developing their individual websites to improve customer service.

Provides the necessary flexibility to enable changes to the overall process by introducing and/or removing individual processes following changes to local rules and regulations.

Provides a mechanism that minimises the duplication of effort to provide the information required by more than one entity involved in the process.

Facilitates knowledge transfer to minimise the effort required by entrepreneurs to understand what the process entails.

Tippermetti lill-intraprendituri u diversi entitajiet involuti biex jimmonitorjaw l-istatus ta' kull ħidma involuta fil-proċess kollu.

Kopja ta' l-RFP tista' titniżżel mill-*website* tal-MIITIwww.miti.gov.mt.

Il-proposti għandhom jinxteħtu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ħin ta' Malta ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru, 2006. Proposti li jasli tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-3 ta' Ottubru, 2006

Enables entrepreneures and several entities involved to monitor status of all tasks involved in the entire process.

A copy of the RFP can be downloaded from MIIT website www.miti.gov.mt.

Proposals are to be deposited in the Tender box located at the Ministry for Investment, Industry and Information Technology, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, by not later than noon Malta time, on Friday, 27th October 2006**.** Late submissions will not be considered.

3rd October, 2006

## DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru, 2006, fil-Kaxxa ta' l-Offerti, li tinsab fil-Fergħa tas-Servizzi Finanzjarji, (Kamra 130), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin f'envelop indirizzat minn qabel, għal:-**

Avviż Nru. F.S.B. 15/06. Provvista u konsenja ta' tagħmir ta' l-ikel għal diversi skejjel f'Malta u Għawdex.

Avviż Nru. F.S.B. 16/06. Provista u konsenja ta' oġġetti tal-laboratorji ta' l-ikel għal diversi skejjel f'Malta u Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni minn Kamra 137 tas-Servizzi Finanzjarji tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

It-3 ta' Ottubru, 2006

## EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

**Sealed tenders should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th October, 2006, for:-**

Advt. No. F.S.B. 15/06. Supply and delivery of food equipment for various schools in Malta and Gozo.

Advt. No. F.S.B. 16/06. Supply and delivery of food laboratories utensils for various schools in Malta and Gozo.

A payment of Lm10 is to be effected on collection of the tender documents.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Financial Services Room137 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

3rd October, 2006

## WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

**Sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–**

*Avviż Nru. WSM/009/2006. Kuntratt perjodiku għal tqattigħ ta' saqqijiet.

## WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 13th October, 2006, for:–**

*Advt. No. WSM/009/2006. Period contract for the shredding of mattresses.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSM/010/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' *land surveying*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offeri jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenx Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-3 ta' Ottubru, 2006

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM/010/2006. Period contract for the provision of land surveying services.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

3rd October, 2006

## DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Novembru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 89/06. Stampar ta' Medikura Magazine 2007.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Novembru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 90/06. Servizzi ta' tindif fiċ-Ċentru tas-Saħħa ta' Birkirkara 2007.

Avviż Nru. 91/06. Servizzi ta' tindif fiċ-Ċentru tas-Saħħa ta' Bormla 2007.

Avviż Nru. 92/06. Servizzi ta' tindif fiċ-Ċentru tas-Saħħa tal-Furjana 2007.

Avviż Nru. 93/06. Servizzi ta' tindif fiċ-Ċentru tas-Saħħa tal-Gżira 2007.

Avviż Nru. 94/06. Servizzi ta' tindif fiċ-Ċentru tas-Saħħa tal-Mosta 2007.

Avviż Nru. 95/06. Servizzi ta' tindif fiċ-Ċentru tas-Saħħa ta' Raħal Ġdid 2007.

Avviż Nru. 96/06. Servizzi ta' tindif fiċ-Ċentru tas-Saħħa ta' Ħal Qormi 2007.

Avviż Nru. 97/06. Servizzi ta' tindif fiċ-Ċentru tas-Saħħa tar-Rabat 2007.

Avviż Nru. 98/06. Servizzi ta' tindif fil-Laboratorju Pubbliku tas-Saħħa 2007.

Avviż Nru. 99/06. Servizzi ta' tindif fl-Uffiċċju tal-Kap u *Out Stations 2007*.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, *Medical Stores Building*, Pjazza San Luqa, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m.

It-3 ta' Ottubru, 2006

## HEALTH DIVISION

The Director General (Health) notifies that:

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 1st November, 2006, for:-**

Advt. No. 89/06. Printing of Medikura Magazine 2007.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 8th November, 2006, for:-**

Advt. No. 90/06. Cleaning services at Birkirkara Health Centre 2007.

Advt. No. 91/06. Cleaning services at Cospicua Health Centre 2007.

Advt. No. 92/06. Cleaning services at Floriana Health Centre 2007.

Advt. No. 93/06. Cleaning services at Gżira Health Centre 2007.

Advt. No. 94/06. Cleaning services at Mosta Health Centre 2007.

Advt. No. 95/06. Cleaning services at Paola Health Centre 2007.

Advt. No. 96/06. Cleaning services at Qormi Health Centre 2007.

Advt. No. 97/06. Cleaning services at Rabat Health Centre 2007.

Advt. No. 98/06. Cleaning services at Public Health Laboratory 2007.

Advt. No. 99/06. Cleaning services at Head Office and Out Stations 2007.

Forms of tender and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St Luke's Square, Guardamangia from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

3rd October, 2006

## SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċ ewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-**

Kwot. PFI Nru. 2616. *Co-Proxamol tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2617. *Edrophonium chloride 10mg injections.*
Kwot. PFI Nru. 2618. *Paracetamol 500mg suppositories.*
Kwot. PFI Nru. 2619. *Folinic acid 15mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2620. *Microlax enema.*
Kwot. PFI Nru. 2621. *Chloroquine 50mg/5ml syrup.*
Kwot. PFI Nru. 2622. *Praziquantel 500mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2623. *Storage bottle.*
Kwot. PFI Nru. 2624. *Multivitamin tablets - Ketovite.*
Kwot. PFI Nru. 2625. *Food preparation - elemental 028 extra flavoured.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-3 ta' Ottubru, 2006

## GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

**Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 10th October 2006, for:-**

Quot. PFI No. 2616. Co-Proxamol tablets.
Quot. PFI No. 2617. Edrophonium chloride 10mg injections.
Quot. PFI No. 2618. Paracetamol 500mg suppositories.
Quot. PFI No. 2619. Folinic acid 15mg tablets.
Quot. PFI No. 2620. Microlax enema.
Quot. PFI No. 2621. Chloroquine 50mg/5ml syrup.
Quot. PFI No. 2622. Praziquantel 500mg tablets.
Quot. PFI No. 2623. Storage bottle.
Quot. PFI No. 2624. Multivitamin tablets - Ketovite.
Quot. PFI No. 2625. Food preparation - elemental 028 extra flavoured.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

3rd October, 2006

## KUNSILL LOKALI PEMBROKE

Il-Kunsill Lokali Pembroke jgħarraf illi:-

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru, 2006, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 01/2006. Żamma u manutenzjoni ta' ġonna u postijiet pubbliċi.

Avviż Nru. 02/2006. Ġbir ta' skart kummerċjali u residenzjali.

Avviż Nru. 03/2006. Ġbir bieb bieb ta' skart goff.

Avviż Nru. 04/2006. Provvista ta' ilma u tisqija ta' siġar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 14/2006. Provvista ta' konkos tat-tip C20.

## PEMBROKE LOCAL COUNCIL

The Pembroke Local Council notifies that:-

**Sealed tenders/quotations will be received at the Council's Administrative Office up to 11.00 a.m. of Friday, 20th October 2006, for:-**

Advt. No. 01/2006. Cleaning and maintenance of parks and gardens.

Advt. No. 02/2006. Collection of household and commercial refuse.

Advt. No. 03/2006. Collection of door to door bulky refuse.

Advt. No. 04/2006. Watering of trees and supply of water.

A fee of Lm25 is to be paid for each copy of tender document.

Quot. No. 14/2006. Supply of C20 concrete.

Kwot. Nru. 15/2006. Rapport fuq saħħa u sigurtà fil-ġonna u bandli.

L-offerti u l-kwotazzjonijiet kollha għandhom jiġu sottomessi f'envelop magħluq. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Pembroke, Triq Alamein, Pembroke, waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-offerti/kwotazzjonijiet jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin stipulat ta' l-għeluq.

Il-Kunsill Lokali Pembroke jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha, anke l-aktar offerta vantaġġuża.

It-3 ta' Ottubru, 2006

Quot. No. 15/2006. Health and safety report regarding playgrounds and playing fields.

All tenders and quotations are to be submitted in sealed envelopes. Further information may be obtained from the Administrative Office of Pembroke Local Council, Triq Alamein, Pembroke, during office hours.

Tenders/quotations will be opened in public after the closing time stipulated.

The Pembroke Local Council reserves the right to reject any tender/quotation or part there of, even the most advantageous.

3rd October, 2006

## AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1421

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-18 ta' Settembru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn that għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Middlesea Insurance plc (C5553) kif surrogate fid-drittijiet ta' l-assigurat tagħha Claudio Laferla (237670M) ta' 21, Shalom No 2, Triq il-Fuħħar, Tarxien u Laferla Insurance Agency Limited (C14529) ta' 204/7, Vincenti Buildings, Triq l-Ifran, Valletta fil-kwalità tagħha ta' agent ta' l-istess soċjetà Middlesea Insurance plc ippreżentaw Talba fid-9 ta' Marzu 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Abdallah Nawaflech (24807A) u b'digriet tat-Tribunal tal-20 ta' Marzu 2006 isem il-konvenut ġie mibdul għal Alhalabi Sieheb ta' 36 Triq Anġlu Gatt, il-Mosta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf lira Maltija (Lm1,000) liema ammont huwa dovut lis-soċ jetà attriċi rigward inċident awtomobilistiku li seħħ fil-24 ta' Ġunju 2004 fil-viċinanzi tal-Università Tal-Qroqq.

Bl-ispejjeż.

Il-kawża (638/05PBC) hija differita għat-3 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum, it-28 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 18th September 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Middlesea Insurance plc (C5553) as subrogated in the rights of the assured Claudio Laferla (237670M) of 21, Shalom No 2, Triq il-Fuħħar, Tarxien and Laferla Insurance Agency Limited (C14529) of 204/7, Vincenti Buildings, Triq l-Ifran, Valletta as agents of the same company Middleasea Insurance plc filed a Claim on the 9th March 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Abdallah Nawaflech (24807A) and by a decree of the Tribunal of the 20th March 2006 the name of the defendant was changed to Alhalabi Sieheb of 36, Triq Anglu Gatt, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of one thousand Maltese liri (Lm1,000) which amount is due to the plaintiff company regarding a collision which occurred on the 24th June 2004 near the University in Tal-Qroqq.

With costs.

The case (Claim Number 638/05PBC) is put off on the 3rd October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1422

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' Settembru 2006, fl-atti tar-Rikors numru 1776/99 AJM, fl-ismijiet Kummissarju ta' l-Artijiet vs Albert Muscat Inglott, diff. 23 ta' Ottubru 2006, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' Albert Muscat Inglott, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż ta' Kawża li reġgħet inġiebet għas-smigħ maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, fit-13 ta' Lulju 2006, il-kawża Ċitazzjoni Numru 1776/99 AJM, li kienet ġà fuq il-lista għas-smigħ sa mit-8 ta' Mejju 2006, reġgħet ġiet imqiegħda għas-smigħ għat-23 ta' Ottubru 2006, fid-9.30 am.

Notifika: Albert Muscat Inglott, 15, Milner Grove, 'Indigo', Flat 2, Triq Għar id-Dud, Tas-Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli Superjuri) illum 28 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 20th September 2006, in the records of the Application number 1776/99 AJM, in the names Commissioner of Lands vs Albert Muscat Inglott, put off 23rd October 2006, ordered the following publication for the purpose of service of Albert Muscat Inglott, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Notice of a Cause which was set down again for hearing issued by the Registry of the Superior Courts, on the 13th July 2006, in the cause Writ of Summons Number 1776/99 AJM, which was already on the list for hearing since the 8th May 2006, was set down again for hearing on the 23rd October 2006, at 9.30 a.m.

Notify: Albert Muscat Inglott, 15, Milner Grove, 'Indigo', Flat 2, Għar id-Dud, Sliema.

Registry of the Superior Courts, (Superior Appeals) today 28th September 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1423

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Settembru 2006, in segwitu għar-Rikors ta' Carmelo Degabriele, 602/2005, ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju ta' l-assi ta' Maria Dolores Degabriele, armla minn Joseph, bint il-mejtin Giorgia Vella u Carmela neé Farrugia, imwielda l-Mellieħa, kienet toqgħod Casal Paola u mietet Pietà ta' 95 sena u kellha karta ta' l-identità numru 560109(M).

Din il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju għandha ssir nhar il-Ħamis 12 ta' Ottubru 2006, fis-sebgħa ta' filgħaxija (7.00 p.m.) fl-uffiċċju numru 13, Triq il-Qalb ta' Ġesu', Paola b'att tan-Nutar Dottor Charles Vella Zarb.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 29 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 15th September 2006, following an Application of Carmelo Degabriele, 602/2005, ordered the publication of the inventory of the assets of Maria Dolores Degabriele, widower of Joseph, daughter of the late Giorgia Vella and Carmela neé Farrugia, born in Mellieha who resided in Casal Paola and died in Pietà aged 95, and had identity card number 560109(M).

The publication of the inventory shall be held on Thursday 12th October 2006, at 7.00 in the evening (7.00 p.m.) at the office number 13, Sacred Heart Street,Paola, by deed of Notary Dr. Charles Zarb.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 29th September 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1424

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-14 ta' Lulju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Melita Insurance Agency Limited (C17764) High Rise, 16, Triq l-Imradd, Ta' Xbiex MSD 12, ippreżentaw Talba

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 14th July 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Melita Insurance Agency Limited (C17764) of High Rise, 16, Triq l-Imradd, Ta' Xbiex MSD 12, filed a Claim on the

fil-25 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Dram Company Limited ta' Dram Farm, RL 12, Qasam Industrijali, il-Kalkara sabiex iħallas lis-soċjetà attri-ċi s-somma ta' mitejn u tletin lira Maltija u ħamsa u għoxrin ċenteżmu (Lm230.25).

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (352/06RFA) hija differita għas-6 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 2 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

25th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Dram Company Limited of Dram Farm, RL 12, Qasam Industrijali, Kalkara, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and thirty Maltese liri and twenty five cents (Lm230.25) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 352/06RFA) is put off on the 6th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 2nd October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1425

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Ġunju 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 430/2005 JRM, fl-ismijiet Vinan Limited vs Av. Dr. Francis Lanfranco et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-kjamata fil-kawża Elizabeth Apap Bologna, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Vinan Limited (Company Number 10867) ippreżentaw Ċitazzjoni, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fil-5 ta' Mejju 2006, kontra l-Avukat Dr. Francis Lanfranco u b'digriet ta' l-14 ta' Diċembru 2005, ġiet imsejħa fil-kawża Elizabeth Apap Bologna, fejn talbu l-konvenut jgħid għaliex;

(1) m'għandhiex din il-Qorti tagħti lill-konvenut terminu biex fih jiddeduċi l-pretensjoni tiegħu fuq imsemmija, u

(2) jekk jonqos li jġib 'il quddiem din il-kawża fiż-żmien fuq imsemmi, m'għandux jiġi mġiegħel li jiskot għal dejjem u m'għandhiex jaqa' mid-dritt li jimxi iżjed bil-liġi għal din il-pretensjoni;

bl-ispejjeż, kif jingħad fiċ-ċitazzjoni, kontra l-konvenut li għandhu jidhru għas-subizzjoni.

Notifika: Elizabeth Apap Bologna, 2, Triq Ġużè Howard, Sliema.

Il-kawża Ċitazzjoni Numru 430/2005 JRM, fl-ismijiet Vinan Limited (C 10867) vs Lanfranco Av. Dr. Francis hija differita għat-18 ta' Ottubru 2006, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 29 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 23rd June 2006, in the records of the Writ of Summons Number 430/2005 JRM, in the names Vinan Limited vs Adv. Dr. Francis Lanfranco et, ordered the following publication for the purpose of service of the party called in the cause Elizabeth Apap Bologna, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Vinan Limited (Company Number 10867) filed a Writ of Summons in the First Hall Civil Court, on the 5th May 2006, against Advocate Dr. Francis Lanfranco and by decree of the 14th December 2005, Elizabeth Apap Bologna, was called into the suit whereby she asked the defendant to state why;

(1) this Court should not fix a time limit for the defendant to bring forward his claim above mentioned; and

(2) if he fails to bring forward the cause within the time above mentioned, he should be ordered to stop for ever and should forfeit his right to proceed by law for this claim.

With costs, as stated in the writ of summons against the defendant who is summoned so that a reference to his oath be made.

Notify: Elizabeth Apap Bologna, 2, Ġużè Howard Street, Sliema.

The cause Writ of Summons Number 430/2005 JRM, in the names Vinan Limited (C 10867) vs Lanfranco Adv. Dr. Francis is put off to the 18th October 2006, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 29th September 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1426

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-6 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fis-17 ta' Frar 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Victor Briffa (ID 682553M) ta' 49, Flat 2, Triq San Mark, Valletta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u ħdax-il lira Maltija u ħamsa u disgħin ċenteżmu (Lm311.95) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (134/06ISB) hija differita għall-5 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 29 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 6th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 17th February 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Victor Briffa (ID682553M) of 49, Flat 2, Triq San Mark, Valletta, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and eleven Maltese liri and ninety five cents (Lm311.95) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 134/06ISB) is put off on the 5th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 29th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1427

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-6 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fit-23 ta' Frar 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Gaetana Ali (ID 453953M) ta' Angela Flats, No 2, Triq it-Tamar, San Pawl il-Baħar, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u disgħa u tletin lira Maltija u ħamsa u disgħin ċenteżmu (Lm139.95) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (148/06ISB) hija differita għall-5 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 29 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Civili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 6th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 23rd February 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Gaetana Ali (ID 453953M) of Angela Flats, No. 2, Triq it-Tamar, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and thirty nine Maltese liri and ninety five cents (Lm139.95) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 148/06ISB) is put off on the 5th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 29th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1428

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-6 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fit-23 ta' Frar 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Rita Borg (ID 566980M) ta' 59, Milord, Triq il-Profs Nerik Vassallo, Siġġiewi, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u sitta u sittin lira Maltija u tmienja u erbgħin ċenteżmu (Lm366.48) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (155/06ISB) hija differita għall-5 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 29 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 6th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 23rd February 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Rita Borg (ID566980M) of 59, Milord, Triq il-Profs. Nerik Vassallo, Siġġiewi, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and sixty six Maltese liri and forty eight cents (Lm366.48) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 155/06ISB) is put off on the 5th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 29th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1429

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-9 ta' Mejju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fis-17 ta' Frar 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Paul Caligari (ID 168458M) ta' 78, Triq Spinola, San Ġiljan, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u disgħa u tletin lira Maltija u disgħa u tmenin ċenteżmu (Lm339.89) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (127/06ISB) hija differita għall-5 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 29 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 9th May 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 17th February 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Paul Caligari (ID168458M) of 78, Triq Spinola, San Ġiljan, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and thirty nine Maltese liri and eighty nine cents (Lm339.89) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 127/06ISB) is put off on the 5th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 29th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1430

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-6 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fil-25 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Kaled Engak (ID 97998M) ta' 10, Triq il-Maqseb, Marsaskala, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u disgħa u għoxrin lira Maltija u sitta u tmenin ċenteżmu (Lm329.86) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (358/06ISB) hija differita għall-5 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 29 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 6th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 25th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Kaled Engak (ID97998M) of 10, Triq il-Maqseb, Marsaskala, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and twenty nine Maltese liri and eighty six cents (Lm329.86) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interest.

The case (Claim Number 358/06ISB) is put off on the 5th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 29th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1431

Ikun jaf kulħdd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-4 ta' April 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Frank Borda Limited (C446) ta' Testaferrata Street, Msida, ippreżentaw Talba, fis-7 ta' Diċembru 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Simon Burlo (ID 23802A) ta' 242, Flat 4, Tower Road, Sliema, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' seba' mija u tmienja u disgħin lira Maltija u seba' ċenteżmi (Lm798.07) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (1942/05ISB) hija differita għall-5 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 29 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 4th April 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Frank Borda Limited (C446) of Testaferrata Street, Msida filed a Claim on the 7th December 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Simon Burlo (ID 23802A) of 242, Flat 4, Tower Road, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of seven hundred and ninty eight Maltese liri and seven cents (Lm798.07) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1942/05ISB) is put off on the 5th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 29th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1432

Ikun jaf kulħadd illi b' digriet tas-7 ta' Awissu 2006, il-Qorti Ċivili Prim'Awla ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi.

Repubblika ta' Malta.

Lill-Marixxall tal-Qorti.

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fis-7 ta' Awissu 2006, fuq talba ta' l-Avukat Dottor Luigi A. Sansone et noe, ġie ordnat biex jintagħżlu Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-assenti Soċjetà Nanaa Miloudi fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet L-Avukat Dottor Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons) LL.D. vs Kuraturi Deputati noe u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Min jirċievi dan ir-Rikors maħluf kontra tiegħu għandu jippreżenta r-risposta maħlufa tiegħu fi żmien għoxrin (20) jum mid-data tan-notifika, cioè minn meta jirċeviha.

Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D. detentur tal-karta tal-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali ta' PRADA S.A. kumpannija estera ta' nazzjonalità Lussemburgiza, bis-sede legali tagħha f'23 rue Aldringen, l-118 Luxembourg

Vs

Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil Nanaa Miloudi, b'indikazzjoni 'NI 330308' u B' indirizz ta' 979 Souk Najd Derb Ghallef, Casa Blanca, il-Marokk.

Rikors ta' l-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. ( Hons) detentur tal-karta ta' l-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali ta' Prada S.A. kumpannija estera ta' nazzjonalità Lussemburgiża, bis-sede legali tagħha f' 23 rue Aldringen, L-1118 Luxembourg.

Jesponi bir-rispett u bil-ġurament tiegħu jiddikjara:

1. Illi s-soċjetà attriċi PRADA SA magħrufa sew madwar id-dinja inkluż f'Malta inter alia in konnessjoni ma' żraben, hija proprjetarja ta' diversi trademarks…Omissis…

2. Illi b' ħila u b'invenzjoni kif ukoll b'ħafna sagrifiċju finanjarju u promozzjoni reklamattiva da parti tagħha, is-soċjetà attriċi akkwiżixxiet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mannegozju tagħha u mat-trademarks tagħha relattivi għall-istess.

3. Illi fost oħrajn is-soċjetà attriċi għandha validament irreġistrati f'Malta inter alia t-trademarks bin-numru ta' reġistrazzjoni 27308 Prada (tikketta) u 2785 –Prada (tikketta) dwar żraben fost oħrajn;

It is hereby notified that by a decree of the 7th August 2006, the Civil Court First Hall ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Bann for Curators

Republic of Malta.

To the Marshall of the Court.

Whereas by decree given by this Court on the 7th August 2006, following a request of Advocate Dr. Luigi A. Sansone et noe it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the absent Company Nanaa Miloudi, in the records of the Application in the names Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. vs Deputy Curators noe and in the relative and subsequent acts.

Who receives this Sworn Application against him is to present sworn reply within twenty (20) days from the date of service, that is from when he receives it.

Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of PRADA S.A. a foreign company domiciled in Luxembourg with its registered office in 23 rue Aldringen at 118, Luxembourg.

Vs

Deputy Curators to represent Nanaa Miloudi, with indication 'Ni 330308' and with an addrees of 979 Souk Najd Derb Ghallef, Casa Blanca, Marokk.

Application of Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LLD holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the Prada S.A. a foreign company domiciled in Luxembourg, with its registered office at 23 rue Aldringen, l-1118 Luxembourg.

Pleads with respect and confirms by his oath:

1. That the plaintiff company PRADA SA well known round the world including Malta inter alia in connection with shoes, is the owner of various trademarks…Omissis…

2. That by skill and invention as well as huge financial sacrifices and promotional activity on its part, the plaintiff company acquired a reputation and huge goodwill, both on the foreign market as well as the local market, in connection with its business and with its relative trademarks.

3. That amongst others the plaintiff company has validly registered in Malta inter alia the trademarks with registration number 27308 Prada ( label) and 2785 Prada (label) regarding shoes amongst others;

4. Illi s-soċjetà attriċi hija 'detentriċi ta' dritt' għall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-liġi fosthom tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprejtà Intellettwali …Omissis…

5. Illi reċentement waqt l-iskrutinji taħt xi waħda mill-proċeduri doganali msemmija fl-artikolu 4 tal-Kap. 414 hawn qabel imsemmi l-Kontrollur tad-Dwar kien issosspenda r-rilaxx tal-Container STMU 2905218…Omissis… dawn għar-rilaxx eventwali favur il-konvenuta Nanaa Miloudi.…Omissis…

6. Illi s-soċjetà attriċi ġiet mgħarrfa bis-sejba fil-5 ta' Lulju 2006 u wara li eżamina ritratti elettroniċi ta' kampjuni ta' dawn l-oġġetti ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oġġetti kontrafatti li jikkontravvjenu d-drittijiet tagħha dwar proprejtà intellettwali.

7. Illi effettivament allura l-oġġetti lkoll mertu ta' din il-vertenza l-il-Kontrollur tad-Dwana indika lis-soċjetà attriċi bħala tliet mitt (300) pari b' kollox jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprejtà intellettwali tas-soċjetà attriċi….Omissis…

8. Illi wara li s-soċjetà attriċi ngħatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana ġie lill-istess soċjetà attriċi prefiss terminu sat-2 ta' Awissu 2006…Omissis…

9. Illi l-esponent nomine jaf personalment bil-fatti hawn kollha ddikjarati.

10. Illi għalhekk kellha ssir din il-kawża.

Għaldaqstant għar-raġunijiet hawn qabel premessi l-attur nomine umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti;

(1) tiddikjara li l-oġġetti u cioè l-pari żraben li lkoll fihom sinjali konsistenti fil-kelma 'PRADA' miktuba diversi drabi b'mod prominenti u figurattiv, u li jinsabu preżentement taħt l-awtorità tal-Kontrollur ta' Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container STMU 2905218 kontenenti l-imsemmija oġġetti, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprejtà intelletwali tas-soċjetà attriċi;

2) tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tal-oġġetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerċ b' dak li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruġġi dawk l-oġġetti, …Omissis…

(3) tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dwar dawk l-oġġetti, kull miżura oħra li jkollha l-effett li effettivament iċċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-transazzjoni;

(4) tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attriċi,…Omissis…

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa inġunta għas-subizzjoni tagħha.

Lista tax-Xhieda.

…Omissis…

4. That the plaintiff company is the holder of a right for the purpose of the relevant provisions of law in particular the Act regarding Intellectual Property…Omissis…

5. That recently during investigations under one of the customs procedures mentioned in article 4 of Cap. 414 before mentioned the Comptroller of Customs suspended the release of the Container STMU 2905218…Omissis…these for the eventual release in favour of the defendant Nanaa Miloudi.…Omissis…

6. That the plaintiff company was informed of the finding of the 5th July 2006 and after examining electric photos of the samples of these objects confirmed to the same Comptroller of Customs that in fact these are counterfeit objects which contravene its rights regarding intellectual property.

7. That effectively these objects all merit of this dispute the Comptroller of Customs indicated to the plaintiff company as three hundred (300) pairs in all contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company…Omissis…

8. That after the plaintiff company was given the details of the defendant by the Comptroller of Customs the plaintiff company was fixed with a term up to the 2nd August 2006….Omissis…

9. That the applicant nomine knows these facts herein declared personally.

10. That thus this case had to be made.

That thus for the reasons above premised the plaintiff nomine humbly asks this Honourable Court;

(1) to declare that the objects and that is the pairs of shoes which all have the signs consisting in the word 'PRADA' often written out in a prominent and figurative manner and which presently are under the Authority of the Comptroller of Customs after he suspened the release of the Comtainer STMU 2905218 containing the said objects, contravene the rights of intellectual property of the plaintiff companyġ

(2) to order the Comptroller of Customs to dispose from those objects 'outside the channels of commerce' and thus preclude any damage to the plaintiff company or order the Comptroller of Customs to destroy those objects…Omissis…

(3) to take or order the Comptroller of Customs to take regarding those objects, any other measure which effectively deprives the defendant from the economic benefits of the transaction;

(4) to order that the defendant is to bear all the expenses in connection with the measures ordered in terms of the second and third demand of the plaintiffs…Omissis…

With costs against the defendant from now summoned so that a reference to her evidence be made.

List of Witnesses.

…Omissis…

Elenku tad-Dokumenti.

…Omissis…

Notifiki: 84, Triq Melita, Valletta VLT 12.

Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil Nanaa Miloudi, b'indikazzjoni 'NI 330308' u b' indirizz ta' 979 Souk Najd Derb Għallef, Casablanca, il-Marokk.

Il-Qorti,Valletta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjah b'lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lill kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi ta' l-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta' l-Onor. Imħallef Joseph R. Micallef, LL.D., Duttur tal-Liġi.

Illum 7 ta' Awissu 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 29 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Civili u Tribunali

List of Documents.

…Omissis…

Notify: 84, Melita Street, Valletta , VLT 12.

Defendant: Deputy Curators, to represent Nanaa Miloudi, with an indication 'NI 330308' and with address of 979 Souk Najd Berb Ghallef, Casablanca, Marokk.

Courts of Justice Valletta.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days , and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You re also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr. Justice Joseph R. Micallef, LL.D., Doctor of Laws.

Today 7th August 2006.

Registry of the Superior Courts, today 29th September 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1433

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' Settembru 2006, in segwitu għar-rikors ta' Emanuela Briffa, ordnat l-pubblikazzjoni ta' l-inventarju ta' l-assi ta' Angela Azzopardi, xebba, bint il-mejtin Joseph Azzopardi u Madalena Azzopardi neé Cassar, imwielda u toqgħod Birkirkara, bil-karta ta' l-identità numru 184410(M).

Din il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju għandha ssir nhar il-Ħamis,12 ta' Ottubru 2006, fl-erbgħa ta' filgħaxija 4.00 p.m. fl-uffiċċju numru 13, Triq il-Qalb ta' Ġesu', Paola, b' att tan-Nutar Dottor Charles Vella Zarb.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 29 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 20th September 2006, following an application of Emanuela Briffa, ordered the publication of the inventory of assets of Angela Azzopardi, unmarried, daughter of the late Joseph Azzopardi and Madalena Azzopardi neé Cassar, born and residing in Birkirkara, having identity card number 184410(M).

The publication of the inventory shall be held on Thursday, 12th October 2006, at four in the afternoon 4.00 p.m. at the office number 13, Sacred Heart Street, Paola, by deed of Notary Dr. Charles Vella Zarb.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 29th September 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*